
叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 筑墩者(mound-builders) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

筑墩者(Mound-Builders)

[maʊnd] - ['bɪldəz]
MOUND - BUILDERS
冢 - 建筑商

筑墩者

[baɪ]
BY
经过

经过

[rev] .
REV .
修订版 .

牧师

['dʌblju:] . [dʒeɪ] . [smiθ] , [em] . [ə; eɪ] . , [bi:] . [ˌɛs'si:] . , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] .
W . J . SMYTH , M . A . , B . Sc . , Ph . D .
W . J . 史密斯 , M . 一个 . , B . Sc . , 菲尔 . D .

WJ SMYTH，文学硕士、理学士、哲学博士

['pɑ:stə(r)][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [stri:t] [ˌprezbɪ'tɪəriən] [tʃɜ:tʃ] , [ˌmɒntri'ɔ:l] .
Pastor of St . Joseph Street Presbyterian Church , Montreal .
牧师 的 英石 . 约瑟夫 街道 长老会 教会 , 蒙特利尔 .

蒙特利尔圣约瑟夫街长老教会牧师。

['pʌblɪʃt] [baɪ] [rɪ'kwest] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][sə'saɪəti] ,
Published by Request of Natural History Society ,
已发布 经过 要求 的 自然的 历史 社会 ,

应自然历史学会要求出版

[tə'rɒntəʊ] .
Toronto .
多伦多 .

多伦多。

[ˌmɒntri'ɔ:l] :
MONTREAL :
蒙特利尔 :

蒙特利尔：

[gə'zet] ['prɪntɪŋ] ['kʌmpəni] .
GAZETTE PRINTING COMPANY .
公报 印刷 公司 .

报纸印刷公司。

['eɪprəl] , - .
April , 1886 .
四月 , - .

1886年4月。

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[maʊnd] - ['bɪldəz]
MOUND - BUILDERS
冢 - 建筑商

筑墩者

[baɪ] [rev] . ['wɪljəm] [dʒeɪ] . [smiθ] , [em] . [ə; eɪ] . , [biː] . [ˌɛs'siː] . , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
By Rev . William J . Smyth , M . A . , B . Sc . , Ph . D .
经过 牧师 . 威廉 J . 史密斯 , M . 一个 . , B . Sc . , 菲尔 . D .

作者：威廉·J·史密斯牧师，文学硕士、理学士、哲学博士

[wen] [ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌpaɪə'nɪə(r)] [ðə; ði] [ʌn'brəʊkən] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
When the early settlers began to pioneer the unbroken forests of North America ,
什么时候 这 早期的 定居者 开始 到 先锋 这 未破 森林 的 北 美国 ,

当早期定居者开始开拓北美未开垦的森林时，

[ðeɪ] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɪndiən] [traɪbz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [truː] [ˌæbə'rɪdʒəniz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] .
they considered the various Indian tribes to be the true Aborigines of this continent .
他们 经过考虑的 这 各种各样的 印度 部落 到 是 这 真的 原住民 的 这 大陆 .

他们认为各个印第安部落才是这片大陆真正的原住民。

[bʌt; bət] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [red] [mæn] , ['iːv(ə)n] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
But long before the red man , even long before the growth of the present forests ,
但 长的 前 这 红色的 男人 , 甚至 长的 前 这 生长 的 这 展示 森林 ,

但早在红种人出现之前，甚至早在如今森林形成之前，

[ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [reɪs] , [huːz] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [feɪt] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['dɑːknəs] .
there lived an ancient race , whose origin and fate are surrounded with impenetrable darkness .
那里 居住地 一个 古老的 种族 , 谁 起源 和 命运 是 包围 和 坚不可摧 黑暗 .

那里居住着一个古老的种族，他们的起源和命运都被笼罩在无法穿透的黑暗之中。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , ['templz] [ænd; ənd] [tuːmz] ,
The remains of their habitations , temples and tombs ,
这 遗迹 的 他们的 居住地 , 寺庙 和 陵墓 ,

他们的住所、寺庙和陵墓的遗迹，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] ['vɔɪsɪz] [ðæt] [tel] [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
are the only voices that tell us of their existence .
是 这 仅有的 声音 那 告诉 我们 的 他们的 存在 .

是唯一能告诉我们它们存在的声音。

['əʊvə(r)] [brɔːd] ['eəriəz] , [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['fɜːtaɪl] ['væliz] ,
Over broad areas , in the most fertile valleys ,
超过 广阔 区域 , 在 这 最多 沃 山谷 ,

在广阔的区域内，在最肥沃的山谷中，

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['trɪbjəˌteri] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [ænd; ənd]
and along the numerous tributaries of the great rivers of the central and
和 沿着 这 很多的 支流 的 这 伟大的 河流 的 这 中央 和
['westən] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
western portions of the United States ,
西 部分 的 这 团结的 各州 ,

以及美国中西部各大河流的众多支流沿岸，

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðiːz] ['wʌndəf(ə)l] [rɪ'meɪnz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn]
are to be found these wonderful remains , of the existence and origin
是 到 是 成立 这些 精彩的 遗迹 , 的 这 存在 和 起源
[ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
of which ,
的 哪个 ,

这些奇妙的遗迹就位于此处，其存在和起源尚待考证。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['əʊldɪst] [red] [mæn][kʊd; kəd] [gɪv] [nəʊ]['hɪstri; 'hɪstəri] .
even the oldest red man could give no history .
甚至 这 最老 红色的 男人 可以 给 不 历史 .

即使最年长的红种人也无法讲述自己的历史。

['fɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðiːz] ['eɪnʃənt] ['tjuːmjʊlaɪ] ,
Following in the track of these ancient tumuli ,
下列的 在 这 追踪 的 这些 古老的 土墩 ,

沿着这些古代墓丘的踪迹，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [reɪzd] [wɪð] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][sə'gæsəti] ,
which have been raised with some degree of order and sagacity ,
哪个 有 到过 提高 和 一些 程度 的 命令 和 睿智 ,

这些建议都以某种程度的条理性和明智性提出。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt]
we are bound to believe that they were constructed by a very intelligent
我们 是 边界 到 相信 那 他们 是 建造 经过 一个 非常 聪明的
[ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['sɪvəlaɪzd] [reɪs] ,
and somewhat civilized race ,
和 有些 文明 种族 ,

我们必然会相信，它们是由一个非常聪明且相当文明的种族建造的。

[huː] ['djʊərɪŋ] [lɒŋ] [pɪərɪədz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [piːs] , [bʌt; bət] [laɪk] [məʊst] ['neɪʃnz]
who during long periods enjoyed the blessings of peace , but like most nations
WHO 期间 长的 时期 享受 这 祝福 的 和平 , 但 喜欢 最多 国家
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
of the earth ,
的 这 地球 ,

他们曾长期享受和平的福祉，但像地球上大多数国家一样，

[æt; ət] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [plʌndʒd] [ɪn][ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
at times were plunged in the horrors of war .
在 时代 是 暴跌 在 这 恐怖 的 战争 .

有时，他们深陷于战争的恐怖之中。

[wiː; wi] ['kænɒt] [tel] [baɪ] [wɒt] [neɪm] [ðiːz] [streɪndʒ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)]
We cannot tell by what name these strange people were known during their
我们 不能 告诉 经过 什么 姓名 这些 奇怪的 人们 是 已知 期间 他们的
[ɪg'zɪstəns] .
existence .
存在 .

我们无法得知这些奇异的人在世时被称为什么名字。

[bʌt; bət] , [tuː; tə]
But archæologists , to
但 考古学家 , 到

但是考古学家们却说……

[[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[kiːp] [ðəmˈselvz] [seɪf] , [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " [maʊnd] - [ˈbɪldəz] ,
keep themselves safe , have given them the name of " Mound - builders ,
保持 他们自己 安全的 , 有 给定 他们 这 姓名 的 " 冢 - 建筑商 ,

为了保护自己，他们给自己起了个名字：“筑墩者”。

" [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stˈrʌktʃəz] [left] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
" from the nature of the structures left behind them .
" 从 这 自然 的 这 结构 左边 在后面 他们 .

“从它们留下的建筑物的性质来看。”

[ɒv; əv] [ðɪs] [ˈwʌndəf(ə)l] , [ˈsemi] - [ˈsɪvəlaɪzd] , [ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [reɪs] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ˈrɪt(ə)n]
[ˈtestɪməni] .
Of this wonderful , semi - civilized , prehistoric race , we have no written testimony .
的 这 精彩的 , 半 - 文明 , 史前 种族 , 我们 有 不 书面 见证 .

关于这个奇妙的、半文明的史前种族，我们没有任何文字记载。

[ðeə(r)] [mɪˈstɪəriəs] [ɪnˈkloʊʒərz] , [ˈɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv][wɔː(r)] , [ænd; ənd] [kəmˈpærətɪvli] [ɪmˈpregnəb(ə)l]
[ˌfɔːrtɪfɪˈkeɪʃnz] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [streɪndʒ] [ˈtæblɪts] ,
Their mysterious enclosures , implements of war , and comparatively impregnable fortifications , together with a few strange tablets ,
他们的 神秘 外壳 , 实施 的 战争 , 和 比较 坚不可摧 防御工事 , 一起 和 一个 很少 奇怪的 片剂 ,

他们神秘的围墙、战争工具和相对坚不可摧的防御工事，以及一些奇怪的石碑，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈevɪdəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈkærəktə(r)] , [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] , [ænd; ənd] [duːm] .
are the only evidence of their character , civilization , and doom .
是 这 仅有的 证据 的 他们的 特点 , 文明 , 和 厄运 .

是他们性格、文明和厄运的唯一证据。

[nəʊ] [kənˈtemp(ə)rəri] [reɪs] , [ɪf] [sʌtʃ] [ðeə(r)][ɪɡˈzɪstɪd][ɒn] [ðɪs] [ˈkɒntɪnənt] , [hæz; həz][left] [ˈeni]
[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
No contemporary race , if such there existed on this continent , has left any record of them .
不 当代的 种族 , 如果 这样的 那里 存在 在 这 大陆 , 有 左边 任何 记录 的 他们 .

如果这片大陆上曾经存在过这样的现代种族，那么没有任何一个种族留下过他们的记录。

[ðə; ði] [maʊndz] [ðeɪ] [hæv; həv] [left] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]
[njuː] [jɔːk] ,
The mounds they have left are found in the western part of the State of New York ,
这 土堆 他们 有 左边 是 成立 在 这 西 部分 的 这 状态 的 新的 约克 ,

他们留下的土墩位于纽约州西部。

[ænd; ənd][ɪkˈstend] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [nəˈbræskə] .
and extend , it is said , as far as Nebraska .
和 延长 , 它 是 说 , 作为 远的 作为 内布拉斯加州 .

据说，其范围甚至延伸到了内布拉斯加州。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['leɪtli] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ,
And as they have lately been found in the Northwest ,
和 作为 他们 有 最近 到过 成立 在 这 西北 ,
而且最近在西北地区也发现了它们，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðʌs] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['nɔːðən] ['lɪmɪt][ðæn; ðən][wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [θɔːt] ,
they have thus a much more northern limit than was at first thought ,
他们 有 因此 一个 很多 更多的 北方 限制 比 曾是 在 第一的 想法 ,
因此，它们的分布范围比最初认为的要靠北得多。

[waɪl] [ðə; ði] ['sʌðən] ['lɪmɪt][ɪz][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
while the southern limit is the Gulf of Mexico .
尽管 这 南部 限制 是 这 海湾 的 墨西哥 .
而南界则是墨西哥湾。

['hævɪŋ] [siːn] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maʊndz] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] , [ˌɪndi'ænə][ænd; ənd] [ken'tʌki] ,
Having seen only a few mounds in Illinois , Indiana and Kentucky ,
拥有 已见 仅有的 一个 很少 土堆 在 伊利诺伊州 , 印第安纳州 和 肯塔基州 ,
在伊利诺伊州、印第安纳州和肯塔基州只见过几个土堆之后，

[ai][mʌst; məst] [kən'faɪn] [maɪ]['peɪpə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] ,
I must confine my paper to those found in the State of Ohio ,
我 必须 局限 我的 纸 到 那些 成立 在 这 状态 的 俄亥俄州 ,
我的论文必须仅限于俄亥俄州境内发现的那些内容。

[weə(r)] , ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] [mʌnθs] , [ai] [meɪd] [ðə; ði][kləʊsɪst][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
where , during a residence of seventeen months , I made the closest investigation
在哪里 , 期间 一个 住宅 的 十七 几个月 , 我 制成 这 最接近 调查
[maɪ][taɪm][ænd; ənd]['djuːtiz] [pə'mɪtɪd] .
my time and duties permitted .
我的 时间 和 职责 允许 .
在居住的十七个月期间，我在时间和职责允许的范围内进行了最深入的调查。

[ɪn][əʊ'haɪəʊ] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [maʊndz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ɪn'kloʊʒərz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] , [ɪz]
In Ohio , the number of mounds , including enclosures of different kinds , is
在 俄亥俄州 , 这 数字 的 土堆 , 包括 外壳 的 不同的 种类 , 是
['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [ə'baʊt] - , - ,
estimated at about 13 , 000 ,
估计的 在 关于 - , - ,
据估计，俄亥俄州境内的土墩（包括各种类型的围场）数量约为 13,000 个。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [maʊndz] ['prɒpə(r)]
though it requires the greatest care to distinguish between the mounds proper
尽管 它 需要 这 最 关心 到 区分 之间 这 土堆 恰当的
[ænd; ənd] [ðəʊz] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] .
and those subsequently erected by the Indians .
和 那些 随后 竖立 经过 这 印度人 .
不过，要区分真正的土墩和后来印第安人建造的土墩，需要格外小心。

[ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kləʊz] [tə'geðə(r)] ,
In some parts they are very close together ,
在 一些 部分 他们 是 非常 关闭 一起 ,
有些地方它们靠得很近。

[wɪtʃ] [ɪz] [strɒŋ] ['evɪdəns] [ðæt] [ðiːz] ['riːdʒənz][wɜː(r); wə(r)] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] .
which is strong evidence that these regions were densely populated .
哪个 是 强的 证据 那 这些 地区 是 密集地 人口稠密 .
这有力地证明了这些地区人口稠密。

[ɪn]['ʌðə(r)z] , [ə; eɪ] ['sɒlətri] [maʊnd] , [wɪð] [ə'dʒeɪs(ə)nt]['beriəl] [maʊndz] ,
In others , a solitary mound , with adjacent burial mounds ,
在 其他的 , 一个 孤 冢 , 和 邻近的 葬礼 土堆 ,
在另一些地方，则是一个孤立的土墩，旁边有其他墓葬土墩。

[gɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ]['rʊərəl] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)] [taʊn] .
gives us the idea of a rural village or town .
给予 我们 这 主意 的 一个 乡村的 村庄 或者 镇 .

给我们一种乡村或小镇的感觉。

[ɪn'kloʊʒərz] . — [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] , [ə'ləʊn] , [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [wʌn] , -
Enclosures . — In the State of Ohio , alone , there have been found 1 , 500
外壳 . — 在 这 状态 的 俄亥俄州 , 独自的 , 那里 有 到过 成立 1 , -
[ɪn'kloʊʒərz] .
enclosures .
外壳 .

圈养动物——仅在俄亥俄州，就发现了 1500 个圈养动物的场所。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [wɔːlz] ['reɪndʒɪŋ][ɪn] [haɪt] [frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə] ['θɜːti] [fiːt] ,
Some of these have walls ranging in height from three to thirty feet ,
一些 的 这些 有 墙壁 范围 在 高度 从 三 到 三十 脚 ,

其中一些建筑的围墙高度从三英尺到三十英尺不等。

[ɪn'kloʊzɪŋ] ['eəriəz][ɒv; əv][frɒm; frəm] [ten] [tuː; tə] - ['eɪkəz] .
enclosing areas of from ten to 400 acres .
封闭 区域 的 从 十 到 - 英亩 .

围合面积从十英亩到四百英亩不等。

[ðəʊz] ['eəriəz] , [ɪn'kləʊzd] [baɪ] [strɒŋ] [wɔːlz] , [ɪ'rektɪd] [ɪn]['riːdʒənz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['ækses] ,
Those areas , enclosed by strong walls , erected in regions difficult of access ,
那些 区域 , 内 经过 强的 墙壁 , 竖立 在 地区 难的 的 使用权 ,

那些被坚固围墙环绕、建在交通不便地区的区域，

[wɜː(r); wə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz] ['mɪlətri] [ɪn'kloʊʒərz] ; [waɪl] [ðəʊz] ['eəriəz] [ɪn'kləʊzd] [baɪ]
were undoubtedly intended as military enclosures ; while those areas enclosed by
是 无疑 故意的 作为 军队 外壳 ; 尽管 那些 区域 内 经过
[slaɪt] [wɔːlz] ,
slight walls ,
轻微 墙壁 ,

无疑，这些区域原本是作为军事防御工事而建；而那些被矮墙围起来的区域，

[wɪð] [nəʊ] [maʊndz] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [æz; əz]['seɪkrɪd] [ɪn'kloʊʒərz] .
with no mounds to cover the openings , were intended as sacred enclosures .
和 不 土堆 到 覆盖 这 开口 , 是 故意的 作为 神圣 外壳 .

由于没有土堆覆盖开口，这些土堆被认为是神圣的围场。

[ai][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [ɪn'kloʊʒərz] [ʌn'tɪl][ai] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]
I shall leave the consideration of the sacred enclosures until I describe the
我 将 离开 这 考虑 的 这 神圣 外壳 直到 我 描述 这
['temp(ə)l] , [ɔː(r)][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [maʊndz] ,
temple , or sacrificial mounds ,
寺庙 , 或者 献祭 土堆 ,

我将把对神圣围墙的讨论留到描述神庙或祭祀土墩时再谈。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [briːf] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [bɪlt] [baɪ] [ðəʊz]
giving a brief outline of some of the famous fortifications built by those
给予 一个 简短的 大纲 的 一些 的 这 著名的 防御工事 建造 经过 那些
[streɪndʒ] ['piːp(ə)l] .
strange people .
奇怪的 人们 .

简要概述一下那些神秘民族建造的一些著名防御工事。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[wɪ'ðɪn] [kən'viːniənt] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['ziːnɪə] , [ɒn] ['lɪt(ə)l] [maɪ'æmi] ['rɪvə(r)] [ɪn] ['wɒrən]
Within convenient distance of the city of Xenia , on Little Miami River in Warren
之内 方便的 距离 的 这 城市 的 克塞尼亚 , 在 小的 迈阿密 河 在 沃伦
['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

位于沃伦县小迈阿密河畔，距离泽尼亚市交通便利。

[əʊ'haɪəʊ] , [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðæt] ['feɪməs] [ɪn'kləʊʒə(r)] [nəʊn] [æz; əz] " [fɔːt]
Ohio , can be seen at any time that famous enclosure known as " Fort
俄亥俄州 , 能 是 已见 在 任何 时间 那 著名的 外壳 已知 作为 " 堡
['eɪnʃənt] .
Ancient .
古老的 .

在俄亥俄州，随时都可以看到那座著名的堡垒，被称为“古堡”。

" [ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [mis'teik] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn'kləʊʒə(r)]
" There can be no mistake as to the intention of this wonderful enclosure
" 那里 能 是 不 错误 作为 到 这 意图 的 这 精彩的 外壳
:
:
:

“这座精美围墙的建造意图毋庸置疑。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [iːst] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][maɪ'æmi][ɒn][ə; eɪ][məʊst] [kə'mɑːndɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It is situated on the east bank of the Miami on a most commanding position .
它 是 位于 在 这 东方 银行 的 这 迈阿密 在 一个 最多 指挥 位置 .

它坐落在迈阿密河东岸，地理位置极其优越。

[ɒn] [ðə; ði] [iːst] , [tuː] [rə'viːnz] [ə'rɪdʒɪneɪt] , ['rʌnɪŋ] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
On the east , two ravines originate , running on either side towards the river ,
在 这 东方 , 二 峡谷 起源 , 跑步 在 任何一个 边 向 这 河 ,

东侧有两条沟壑，分别从两侧向河流延伸。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['fɔːtrəs] [ɒn][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
leaving the great fortress on an elevation of 230 feet above the river .
离开 这 伟大的 堡垒 在 一个 海拔 的 - 脚 多于 这 河 .

离开这座位于河面以上 230 英尺高处的宏伟堡垒。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][wɔːl] [ɒv; əv] [faɪv] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
The whole is surrounded by a wall of five miles in length ,
这 所有的 是 包围 经过 一个 墙 的 五 英里 在 长度 ,

整个区域被一道长达五英里的城墙环绕。

[bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [ɪn'kləʊzd] [wʌn]
but owing to the uneven course of the river , there are only enclosed one
但 欠款 到 这 不均匀 课程 的 这 河 , 那里 是 仅有的 内 一
['hʌndrəd] ['eɪkəz] .
hundred acres .
百 英亩 .

但由于河流流向不规则，最终只围起了一百英亩土地。

[ðə; ði] [wɔːl] [hæz; həz] ['njuːmərəs] ['əʊpənɪŋz] , [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [wel] [prə'tektɪd] [baɪ]['ɪnə(r)]
The wall has numerous openings , which , however , are well protected by inner
这 墙 有 很多的 开口 , 哪个 , 然而 , 是 出色地 受保护 经过 内
[wɔːlz] , [ɔː(r)] [maʊndz] .
walls , or mounds .
墙壁 , 或者 土堆 .

城墙上有许多开口，但这些开口都受到内墙或土堆的良好保护。

[ðiːz] ['oʊpənɪŋz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['wɒrɪəz] [waɪl] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [wʊd] [nɒt] [biː; bi]
These openings could be occupied by warriors while the interior would not be
这些 开口 可以 是 占领 经过 战士 尽管 这 内部的 会 不是 是
[ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] .
exposed to the enemy .
裸露 到 这 敌人 .

这些开口可以被战士占据，而内部则不会暴露给敌人。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] ['twenti] - [fɔː(r)] ['rezərˌvwɑːrz] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi]
Within the enclosure are disposed twenty - four reservoirs , which could be
之内 这 外壳 是 处置 二十 - 四 水库 , 哪个 可以 是
['dekstrəsli] [kə'nektɪd] [wɪð] [sprɪŋz] ,
dexterously connected with springs ,
灵巧地 连接 和 弹簧 ,

围栏内设有二十四个储液罐，可以巧妙地与弹簧连接。

[səʊ] [ðæt] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [siːdʒ] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pærətɪvli] [ˌɪndɪ'pendənt] .
so that in time of siege , they would be comparatively independent .
所以 那 在 时间 的 围城 , 他们 会 是 比较 独立的 .

这样，在被围困时，他们就能相对独立。

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fɔːtrəs] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ə'ləʊn] ,
The strength of this fortress does not depend on the walls alone ,
这 力量 的 这 堡垒 做 不是 依赖 在 这 墙壁 独自的 ,

这座堡垒的坚固程度并不仅仅取决于城墙。

[wɪtʃ] [reɪndʒ] [ɪn] [haɪt] [frɒm; frəm] [faɪv] [tuː; tə] ['twenti] [fiːt] , [bʌt; bət] [ə'pɒn] [ɪts] ['aɪsəleɪtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n]
which range in height from five to twenty feet , but upon its isolated position
哪个 范围 在 高度 从 五 到 二十 脚 , 但 之上 它是 孤立 位置
[ænd; ənd] [stiːp] [saɪdz] .
and steep sides .
和 陡 侧面 .

高度从五英尺到二十英尺不等，但由于其孤立的位置和陡峭的侧面。

[nɪə(r)] [ðə; ði] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [maʊndz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [rʌn] [tuː] ['pærəlel] [wɔːlz]
Near the fortification are two large mounds from which run two parallel walls
靠近 这 筑城 是 二 大的 土堆 从 哪个 跑步 二 平行线 墙壁
[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ,
for 1 ,
为了 1 ,

防御工事附近有两个大土堆，从土堆延伸出两道平行的墙，长 1 英尺。

- [fiːt] , [ænd; ənd] [ðen] [ju'naɪt] , [ɪn'kloʊzɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [maʊnd] .
350 feet , and then unite , enclosing another mound .
- 脚 , 和 然后 团结 , 封闭 其他 冢 .

350 英尺，然后汇合，围成另一个土堆。

[wiː; wi] ['kænɒt] [tel] [wɒt] [pɑːt] [ðiːz] ['aʊtə(r)] [wɔːlz] [ænd; ənd] [maʊndz] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'fens]
We cannot tell what part these outer walls and mounds played in the defence
我们 不能 告诉 什么 部分 这些 外 墙壁 和 土堆 玩 在 这 防御
[ɒv; əv] [ðɪs] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] .
of this fortification .
的 这 筑城 .

我们无法得知这些外墙和土堆在防御这座堡垒中发挥了什么作用。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl] [gɪv] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'mens] ['gærɪsn] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [æn; ən]
But we know that all give evidence of an immense garrison occupied by an
但 我们 知道 那 全部 给 证据 的 一个 巨大 驻军 占领 经过 一个
['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['sɪvəlaɪzd] [reɪs] ,
ancient and somewhat civilized race ,
古老的 和 有些 文明 种族 ,

但我们知道，所有这些都证明那里曾驻扎着一个庞大的军队，由一个古老且较为文明的种族把守。

[hu:z] ['nju:mərəs] ['enəmɪz] , ['daʊtləs] , [fɔ:st] [sʌtʃ] [strɒŋ] [dɪ'fens] .
whose numerous enemies , doubtless , forced such strong defence .
谁 很多的 敌人 , 毫无疑问 , 强制 这样的 强的 防御 .

毫无疑问，正是由于敌人众多，才迫使他们进行如此强大的防御。

[ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌɪnækˌsesə'bɪləti] , [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [skɪl] , [ænd; ənd] [streŋθ] ,
In point of inaccessibility , engineering skill , and strength ,
在 观点 的 无障碍设施 , 工程 技能 , 和 力量 ,

就可达性、工程技术和实力而言，

[ðɪs] ['feɪməs] [ɪn'kləʊʒə(r)] [wɪl] [kəm'peə(r)] [nɒt] [ʌn'feɪvərəbli] [wɪð] ['edɪnbrə] ['kɑ:s(ə)l] , [ðə; ði]
this famous enclosure will compare not unfavorably with Edinburgh Castle , the
这 著名的 外壳 将要 比较 不是 不利的 和 爱丁堡 城堡 , 这
['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv] [kwɪ'bek] ,
stronghold of Quebec ,
据点 的 魁北克 ,

这座著名的围墙与魁北克要塞爱丁堡城堡相比也毫不逊色。

[ɔ:(r)][ðə; ði][ɪm'pregnəb(ə)l][dʒɪ'brɔ:ltə(r)] .
or the impregnable Gibraltar .
或者 这 坚不可摧 直布罗陀 .

或者坚不可摧的直布罗陀。

[ə'nʌðə(r)] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [æt; ət] [fɔ:t] [hɪl] , [ɪn]
Another stronghold of considerable importance may be seen at Fort Hill , in
其他 据点 的 大量 重要性 可能 是 已见 在 堡 爬坡道 , 在
['haɪlənd] ['kaʊnti] ,
Highland county ,
高地 县 ,

在海兰县的福特山，可以看到另一处相当重要的据点。

[ɒn][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [fi:t] , [ænd; ənd] [ɪn'kloʊzɪŋ] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] ['fɔ:ti] ['eɪkəz] .
on an elevation of 500 feet , and enclosing an area of forty acres .
在 一个 海拔 的 - 脚 , 和 封闭 一个 区域 的 四十 英亩 .

海拔 500 英尺，占地 40 英亩。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [nɪə(r)]['pɪkwə] , [ɒn][ə; eɪ] [hɪl] - [fi:t] [haɪ] ;
There is another near Piqua , on a hill 160 feet high ;
那里 是 其他 靠近 皮夸 , 在 一个 爬坡道 - 脚 高的 ;

在皮夸附近还有一座，位于一座 160 英尺高的山上；

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['deɪtn] , [ɒn][ə; eɪ] [hɪl] - [fi:t] [haɪ] ,
and another near the city of Dayton , on a hill 160 feet high ,
和 其他 靠近 这 城市 的 代顿 , 在 一个 爬坡道 - 脚 高的 ,

还有一座位于代顿市附近，坐落在一座160英尺高的山丘上。

[weə(r)] [ə; eɪ] [maʊnd] [ɪz] [ɪn'kləʊzd] , [wɪtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɒtʃ] - ['taʊəz] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] ,
where a mound is enclosed , which like the ancient watch - towers of Scripture ,
在哪里 一个 冢 是 内 , 哪个 喜欢 这 古老的 手表 - 塔楼 的 圣经 ,

那里有一个被围起来的土堆，就像圣经中提到的古代瞭望塔一样，

[kæn; kən] [kə'mɑ:nd] [ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] .
can command a view of the whole surrounding country .
能 命令 一个 看法 的 这 所有的 周围 国家 .

可以俯瞰周围整个国家。

[nɪə(r)] [kɑ:'laɪl] [laɪz][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l]
Near Carlisle lies the site of another remarkable
靠近 卡莱尔 谎言 这 地点 的 其他 卓越

卡莱尔附近是另一处非凡遗址。

[ˈmɪlətri] [ɪn'kləʊʒə(r)] , [wɪtʃ] [ˌəuvə'luks] [ðə; ði] ['fɜːtaɪl] ['væli] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [twɪn] [ænd; ənd][maɪ'æmi]
military enclosure , which overlooks the fertile valley , between the Twin and Miami
军队 外壳 ， 哪个 俯瞰 这 沃 谷 ， 之间 这 双 和 迈阿密
['rɪvəz] .
Rivers .
河流 .

军事围场俯瞰着双子河和迈阿密河之间的肥沃山谷。

[tuː] [diːp] [rə'viːnz] ['fɔːtɪfaɪ][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [saɪdz] , [waɪl] [æn; ən]['ɔːlməʊst]
Two deep ravines fortify the north and south sides , while an almost
二 深的 峡谷 强化 这 北 和 南 侧面 ， 尽管 一个 几乎
[ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [blʌf] ['fɔːtifai] [ðə; ði] [iːst] .
perpendicular bluff fortifies the east .
垂直 虚张声势 加强 这 东方 .

两条深沟分别加固了南北两侧，而几乎垂直的峭壁则加固了东侧。

[ðə; ði] [wɔːl] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɑːtli] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [ɒv; əv] [stəʊn] [ɪz][θriː] ,
The wall which is partly of earth and partly of stone is 3 ,
这 墙 哪个 是 部分 的 地球 和 部分 的 石头 是 3 ，

这堵墙一部分是土墙，一部分是石头墙，高3英尺。

- [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [in'klauz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['eəriə][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['eɪkəz] .
676 feet in length , and encloses a beautiful area of fifteen acres .
- 脚 在 长度 ， 和 包含 一个 美丽的 区域 的 十五 英亩 .

长 676 英尺，围合出一片美丽的十五英亩区域。

[ðə; ði] ['setləz] [steɪt] [ðæt] [ɪn] ['ɜːli] [taɪmz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [stəʊn] [maʊndz] [ænd; ənd][wʌn]
The settlers state that in early times there were two stone mounds and one
这 定居者 状态 那 在 早期的 时代 那里 是 二 石头 土堆 和 一
[stəʊn] ['sɜːk(ə)l] ,
stone circle ,
石头 圆圈 ，

定居者们说，早期这里有两个石堆和一个石圈。

[wɪtʃ] [kən'teɪnd] [sʌtʃ] ['eksələnt] ['bɪldɪŋ] [stəʊn] , [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]
which contained such excellent building stone , that they removed them for
哪个 包含 这样的 出色的 建筑 石头 ， 那 他们 已移除 他们 为了
['bɪldɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] .
building purposes .
建筑 目的 .

其中含有非常优质的建筑石材，因此他们将其运走用于建筑用途。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][kʌt] [ə; eɪ] [wei] [ænd; ənd] [greɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [stəʊnz] ,
They had to cut a way and grade it , to remove the stones ,
他们 有 到 切 一个 方式 和 年级 它 ， 到 消除 这 石头 ，

他们需要开挖道路并进行平整，才能移除石块。

[wɪtʃ] [ðəʊz] [ruːd] ['ɑːrkəˌtekts] [ɒv; əv] ['ɜːli] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] [faʊnd] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['teɪkɪŋ]
which those rude architects of early prehistoric times found no difficulty in taking
哪个 那些 粗鲁的 建筑师 的 早期的 史前 时代 成立 不 困难 在 采取
[frɒm; frəm][ə; eɪ]['dɪstənt] ['kwɒri] [tuː; tə] [ðæt] [haɪ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
from a distant quarry to that high elevation .
从 一个 遥远 采石场 到 那 高的 海拔 .

史前早期那些粗犷的建筑师们毫不费力地就将石头从遥远的采石场运到了那么高的地方。

[wi:; wi][mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [ə'griː] [ðæt] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'kænɪkl] [p'aʊəz] [wɒz; wəz]
We must therefore agree that their knowledge of the mechanical powers was
我们 必须 所以 同意 那 他们的 知识 的 这 机械的 权力 曾是
[fɑː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [reɪs] [hæz; həz] [ʃəʊn] .
far superior to anything the Indian race has shown .
远的 优越的 到 任何事物 这 印度 种族 有 所示 .

因此我们必须承认，他们对机械力量的了解远远超过了印度民族所展现的任何知识。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] [ɪn][əʊ'haɪəʊ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] ['bɔːnvɪl] .
About the largest fortification in Ohio may be seen at Bournville .
关于 这 最大 筑城 在 俄亥俄州 可能 是 已见 在 伯恩维尔 .

俄亥俄州最大的防御工事之一位于伯恩维尔。

[ˌaɪ 'tiː] [in'kləuz] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['eəriə][ɒv; əv] [fə'tɪləti] , [ɒn][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [fiːt] .
It encloses a magnificent area of fertility , on an elevation of 400 feet .
它 包含 一个 壮丽 区域 的 生育力 , 在 一个 海拔 的 - 脚 .

它环绕着一片地势优越、土壤肥沃的地区，海拔400英尺。

[ðə; ði] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'mɑːkəbli] [stiːp] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [wɒʃt] [baɪ] [smɔːl] [kriːks] ,
The sides are remarkably steep , and are washed by small creeks ,
这 侧面 是 非常 陡 , 和 是 洗过 经过 小的 小溪 ,

山坡非常陡峭，并且有小溪流经。

[ðæt] ['empti] ['ɪntuː] [peɪnt] [kriːk] [hɑːd] [baɪ] .
that empty into Paint Creek hard by .
那 空的 进入 画 溪 难的 经过 .

这条河汇入附近的佩恩特溪。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [dɪ'preʃnz] , [weə(r)] ['wɔːtə(r)] [rɪ'meɪnz] [məʊst][ɒv; əv]
Within the fortification are several depressions , where water remains most of
之内 这 筑城 是 一些 抑郁症 , 在哪里 水 遗迹 最多 的
[ðə; ði][jɪə(r)] .
the year .
这 年 .

防御工事内有几处洼地，一年中大部分时间都有水积聚。

[ðə; ði]['eəriə] , [ɒv; əv][ɪt'self] , [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɑːm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] -
The area , of itself , would be a beautiful farm , as it consists of 140
这 区域 , 的 本身 , 会 是 一个 美丽的 农场 , 作为 它 由 的 -
['eɪkəz] .
acres .
英亩 .

这片区域本身就是一个美丽的农场，占地140英亩。

[ðə; ði] [wɔːl] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [fɔːr] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn]['ruːɪnz]
The wall , which was about 2 - 1 / 4 miles in length , is very much in ruins
这 墙 , 哪个 曾是 关于 2 - 1 / 4 英里 在 长度 , 是 非常 很多 在 废墟
,
,
,

这段长约2.25英里的城墙如今已损毁严重。

['biːɪŋ] ['tʃiːfli] [bɪlt] [ɒv; əv] [stəʊn] .
being chiefly built of stone .
存在 主要 建造 的 石头 .

主要由石头建造。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]
Some years ago the whole place was covered by the trees , and on the
一些 年 前 这 所有的 地方 曾是 涵盖 经过 这 树木 , 和 在 这
[dɪ'læpɪdeɪtɪd] [stəʊn] [wɔːl] ,
dilapidated stone wall ,
破旧的 石头 墙 ,

几年前，整个地方都被树木覆盖，在破败的石墙上，

[meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪ'mens] [triːz] , [huːz] [grəʊθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stəʊnz] [helpt] [tuː; tə] [dɪs'pleɪs]
may still be seen immense trees , whose growth among the stones helped to displace
可能 仍然 是 已见 巨大 树木 , 谁 生长 之中 这 石头 帮助 到 位移
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

仍然可以看到巨大的树木，它们在石头间生长，最终将石头挤了出来。

[ðə; ði] [dɪ'keɪd] [wʊd] [bɪ'niːθ] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [triːz] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [sək'seʃən] [ɒv; əv]
The decayed wood beneath some of these trees indicates that successions of
这 腐烂的 木头 下面 一些 的 这些 树木 表示 那 继承 的
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][hæv; həv] ['flauriʃ] [sɪns] [ðiːz] [fɔːrts][wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [meɪd]
forests have flourished since these forts were abandoned by those who made
森林 有 繁荣 自从 这些 堡垒 是 弃 经过 那些 WHO 制成
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

这些树木下腐烂的木头表明，自从这些堡垒被建造者遗弃以来，已经有多代森林繁茂生长。

['greɪdɪd] [weɪz] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] , [ɪn][məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] ['væliz] ; [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
Graded Ways . — It is well known that , in most of these valleys ; there are
已评分 方式 . — 它 是 出色地 已知 那 , 在 最多 的 这些 山谷 ; 那里 是
['sevrəl] ['terəsɪz] ,
several terraces ,
一些 露台 ,

阶梯式道路——众所周知，在这些山谷中的大多数地方，都有若干阶梯状的梯田，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['bɒtəm] [ɔː(r)][flæts] , [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [lændz][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
from the river bottom or flats , up to the high lands in the distance .
从 这 河 底部 或者 公寓 , 向上 到 这 高的 土地 在 这 距离 .

从河谷底部或平原，一直到远处的高地。

[nɪə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['greɪdɪd]['ævənjuː] .
Near a place called Piketown there is a beautiful graded avenue .
靠近 一个 地方 称为 - 那里 是 一个 美丽的 已评分 大街 .

在派克镇附近有一条漂亮的平整大道。

[ðə; ði] [θɜːd] ['terəs] [ɪz] [ˌsev(ə)n'tiːn] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['sekənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [ə'baʊt] [ˌfɔː'tiːn]
The third terrace is seventeen feet above the second and the second about fourteen
这 第三 阳台 是 十七 脚 多于 这 第二 和 这 第二 关于 十四
[fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] [flæt] .
feet from the river flat .
脚 从 这 河 平坦的 .

第三层平台比第二层平台高出十七英尺，第二层平台距离河滩约十四英尺。

[ðiːz] ['terəsɪz] [fɔːm] , [wen] ['greɪdɪd] , [ðɪs] ['ævənjuː] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [wɔːlz] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɪn]
These terraces form , when graded , this avenue , which has walls on either side in
这些 露台 形式 , 什么时候 已评分 , 这 大街 , 哪个 有 墙壁 在 任何一个 边 在
[haɪt] ['twenti] - [tuː] [fiːt] .
height twenty - two feet .
高度 二十 - 二 脚 .

这些梯田经过平整后形成了这条大道，大道两侧有22英尺高的围墙。

[ðiːz] [wɔːlz] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] , - [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] ['terəs] , [weə(r)] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [rʌn]
These walls run for 1 , 010 feet to the third terrace , where they continue to run
这些 墙壁 跑步 为了 1 , - 脚 到 这 第三 阳台 , 在哪里 他们 继续 到 跑步

这些墙体延伸1010英尺至第三层平台，并在那里继续延伸。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[fɔː(r); fə(r)][ˌtuː'tuː] , - [fiːt] , ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [maʊndz] [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['θɜːti] [fiːt] [haɪ] .
for 2 , 580 feet , terminating in a group of mounds one of which is thirty feet high .
为了 2 , - 脚 , 终止 在 一个 团体 的 土堆 一 的 哪个 是 三十 脚 高的 .

全长 2,580 英尺，尽头是一群土墩，其中一个土墩高 30 英尺。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðiːz] [wɔːlz] [ə'nʌðə(r)] [wɔːl] [rʌnz] - [fiːt] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ,
Some distance from these walls another wall runs 212 feet at right angles ,
一些 距离 从 这些 墙壁 其他 墙 跑步 - 脚 在 正确的 角度 ,

距离这些墙壁一段距离处，还有另一堵墙以直角延伸 212 英尺。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːnz] ['pærəlel] [fɔː(r); fə(r)] - [fiːt] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kɜːrvz] ['ɪnwədli] [fɔː(r); fə(r)] - [fiːt] .
and then turns parallel for 420 feet , when it curves inwardly for 240 feet :
和 然后 转弯 平行线 为了 - 脚 , 什么时候 它 曲线 内心 为了 - 脚 .

然后平行延伸 420 英尺，再向内弯曲 240 英尺。

[maʊndz] . — [ai] ['steɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] [ðæt] [ðə; ði] [maʊndz] [ɪn][əʊ'haɪəʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['njuːmərəs] .
Mounds . — I stated at the outset that the mounds in Ohio were very numerous .
土堆 . — 我 声明 在 这 开端 那 这 土堆 在 俄亥俄州 是 非常 很多的 .

土墩——我一开始就说过，俄亥俄州的土墩数量非常多。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] ,
They are of various sizes ,
他们 是 的 各种各样的 尺寸 ,

它们大小不一，

['reɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [æt; ət] [ðeə(r)] [beɪs] ,
ranging from those which are only a few feet in height and a few yards at their base ,
范围 从 那些 哪个 是 仅有的 一个 很少 脚 在 高度 和 一个 很少 码 在 他们的 根据 ,

其中一些高度只有几英尺，底部只有几码长，

[tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [sʌm; səm] ['eɪkəz] [æt; ət] [ðeə(r)] [beɪs] .
to those which are about 90 feet in height , and covering some acres at their base .
到 那些 哪个 是 关于 - 脚 在 高度 , 和 覆盖 一些 英亩 在 他们的 根据 .

有些山峰高达约 90 英尺，底部覆盖数英亩的土地。

[ðiːz] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)] ['məʊstli] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['ɒf(ə)n] ['difə] ['greɪtli]
These mounds are mostly composed of earth , the material often differing greatly
这些 土堆 是 大多 由 的 地球 ， 这 材料 经常 不同 非常
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [sɔɪl] .
from the surrounding soil .
从 这 周围 土壤 .

这些土堆主要由泥土构成，其物质成分通常与周围的土壤有很大不同。

[wen] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [ɒv; əv] [ðiːz] [maʊndz] ,
When we consider the multitudes of these mounds ,
什么时候 我们 考虑 这 众多 的 这些 土堆 ，

当我们考虑到这些土堆的数量之多时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'mens] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] [stəʊnz] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn] [ðeə(r)] ['strʌktʃə(r)]
and the immense transportation of earth and stones required in their structure
和 这 巨大 运输 的 地球 和 石头 必需的 在 他们的 结构
,
,
,

以及建造这些建筑所需的大量土石运输，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [nəʊ] [stretʃ] [ɒv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz]
it needs no stretch of imagination to conclude that the Mound - builders
它 需求 不 拉紧 的 想像力 到 结束 那 这 冢 - 建筑商
[wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['maɪti] [reɪs] .
were a mighty race .
是 一个 强大的 种族 .

不难想象，筑墩者是一个强大的种族。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðiːz] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [nɪə(r)] [lɑːdʒ] ['rɪvəz] [ɔː(r)] [striːmz] , [ænd; ənd] ,
Most of these mounds are located near large rivers or streams , and ,
最多 的 这些 土堆 是 位于 靠近 大的 河流 或者 溪流 ， 和 ，
['kɒnsɪkwəntli] ,
consequently ,
最后 ，

这些土墩大多位于大河或溪流附近，因此，

[ɪn] [ðə; ði] ['væliz] , [ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [haɪ] [lændz] ,
in the valleys , although some few are to be found on high lands ,
在 这 山谷 ， 虽然 一些 很少 是 到 是 成立 在 高的 土地 ，

在山谷中，虽然在高地上也能找到一些，

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɒn] [hɪlz] ['veri] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [p'ɜːpəsɪz] .
and even on hills very suitable for military purposes .
和 甚至 在 丘陵 非常 合适的 为了 军队 目的 .

甚至在一些非常适合军事用途的山丘上也是如此。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['klʌstəz] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['bɪznəs] ['sentə(r)] [ænd; ənd]
Sometimes they may be seen in clusters , indicating a great business centre and
有时 他们 可能 是 已见 在 集群 ， 表明 一个 伟大的 商业 中心 和
[lɑːdʒ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
large population ,
大的 人口 ，

有时它们会成群出现，这表明附近有重要的商业中心和庞大的人口。

[waɪl] [ə'gen] ['əʊnli] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] ['fɪfti] [ɔː(r)] [wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
while again only one may be found in a journey of fifty or one hundred miles .
尽管 再次 仅有的 一 可能 是 成立 在 一个 旅行 的 五十 或者 一 百 英里 .

然而，在五十或一百英里的旅途中，可能只找到一个。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] ['fɪfti] [j'ɪəz] , [ðiːz] ['tjuːmjʊlaɪ][hæv; həv] [biːn] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] , [ænd; ənd] ,
During the last fifty years , these tumuli have been carefully examined , and ,
期间 这 最后的 五十 年 ， 这些 土墩 有 到过 小心 检查 ， 和 ，
[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kɒntents] ,
from their contents ,
从 他们的 内容 ，

过去五十年间，这些墓冢都经过了仔细研究，并从其内部发现：

[ʃeɪp] [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz]['temp(ə)l][ɔː(r)][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [maʊndz] ,
shape and position , they are now classified as Temple or Sacrificial Mounds ,
形状 和 位置 ， 他们 是 现在 分类 作为 寺庙 或者 献祭 土堆 ，
['beriəl] [ɔː(r)] [sə'pʌlkrəl] [maʊndz] ,
Burial or Sepulchral Mounds ,
葬礼 或者 墓穴 土堆 ，

根据形状和位置，它们现在被分为寺庙或祭祀土墩、墓葬或陵墓土墩。

[sɪm'bɒlɪk] [maʊndz] , ['sɪgnəl] [maʊndz] [ænd; ənd] [ɪn'defɪnət] [maʊndz] .
Symbolic Mounds , Signal Mounds and Indefinite Mounds .
象征性的 土堆 ， 信号 土堆 和 不定 土堆 ．

象征性土墩、信号土墩和不定形土墩。

[ai][ʃæl; ʃəl] ['briːfli] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [iːtʃ] [klɑːs] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpl]
I shall briefly describe the characteristic of each class and give a few examples
我 将 简要地 描述 这 特征 的 每个 班级 和 给 一个 很少 示例
.
:
.

我将简要描述每一类的特点，并举几个例子。

['temp(ə)l] [maʊndz] . — [ðiːz] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['njuːmərəs] [ɪn] [əʊ'haɪəʊ] [æz; əz] [ɪn] [sʌm; səm]
Temple Mounds . — These mounds are not so numerous in Ohio as in some
寺庙 土堆 ． — 这些 土堆 是 不是 所以 很多的 在 俄亥俄州 作为 在 一些
['ʌðə(r)] [steɪts] ,
other States ,
其他 各州 ，

寺庙土墩——俄亥俄州的寺庙土墩数量不如其他一些州那么多。

[jet] [ðeɪ] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbəz] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
yet they occur in sufficient numbers to deserve a small share of our attention .
然而 他们 发生 在 充足的 数字 到 应得 一个 小的 分享 的 我们的 注意力 ．

但它们出现的数量足够多，值得我们给予一些关注。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [meərɪ'etə] [hæz; həz] ['sləʊli] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]
The city of Marietta has slowly encroached upon some interesting remains of
这 城市 的 玛丽埃塔 有 缓慢地 侵占 之上 一些 有趣的 遗迹 的
[ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['kærəktə(r)] ,
a sacrificial character ,
一个 献祭 特点 ，

玛丽埃塔市逐渐侵占了一些有趣的祭祀遗址。

[wɪtʃ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [tuː] [ɪ'regjələ(r)] [sk'weəz] [kən'teɪnɪŋ] - [ænd; ənd] - ['eɪkəz] [rɪ'spektɪvli]
which consist of two irregular squares containing 50 and 27 acres respectively
哪个 由 的 二 不规律的 正方形 包含 - 和 - 英亩 分别
.
:
.

其中两个不规则正方形分别占地 50 英亩和 27 英亩。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l][pleɪn] - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ]

They are situated on a level plain 100 feet above the level of the Ohio

他们 是 位于 在 一个 等级 清楚的 - 脚 多于 这 等级 的 这 俄亥俄州

[ænd; ənd] [mʌ'skɪŋgəm] ['rɪvəz] .

and Muskingum Rivers .

和 麝香 河流 .

它们位于俄亥俄河和马斯金格姆河水位以上 100 英尺的平坦平原上。

[ðə; ði][smɔ:lə(r)][skweə(r)][hæz; həz][ten] ['geɪtweɪz] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [baɪ] [maʊndz] , [waɪl] [ðə; ði]

The smaller square has ten gateways , which are covered by mounds , while the

这 较小的 正方形 有 十 网关 , 哪个 是 涵盖 经过 土堆 , 尽管 这

['lɑ:dʒə(r)][skweə(r)] ,

larger square ,

更大的 正方形 ,

较小的广场有十座城门，城门上方覆盖着土堆；而较大的广场，

['bi:ɪŋ] ['strɪktli] [ə; eɪ]['seɪkrɪd][ɪn'kləʊʒə(r)] , [hæz; həz][nəʊ] [maʊndz] [tu:; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] - ['oʊpənɪŋz] ,

being strictly a sacred enclosure , has no mounds to cover the 16 openings ,

存在 严格 一个 神圣 外壳 , 有 不 土堆 到 覆盖 这 - 开口 ,

由于是严格意义上的神圣围场，没有土堆来遮盖16个开口。

[bʌt; bət] [kən'teɪnz] [ˌnevəðə'les] [fɔ:(r)]['temp(ə)l] [maʊndz] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪntrəst] .

but contains nevertheless four temple mounds of considerable interest .

但 包含 尽管如此 四 寺庙 土堆 的 大量 兴趣 .

但其中仍然包含四座具有相当重要意义的寺庙土墩。

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp]

On the top

在 这 顶部

在顶部

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]

[Pg 8]

[页 8]

[第 8 页]

[ɒv; əv] [ði:z] [maʊndz] , ['daʊtləs] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [kə'peɪʃəs] ['templz] , [æz; əz][ðeə(r)]

of these mounds , doubtless there were erected capacious temples , as there

的 这些 土堆 , 毫无疑问 那里 是 竖立 宽敞 寺庙 , 作为 那里

[ɑ:(r); ə(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] ['ævənju:s][ɒv; əv] [ə'sent] .

are significant avenues of ascent .

是 重要的 途径 的 上升 .

毫无疑问，这些土丘上曾建造过宽敞的寺庙，因为那里有重要的上山通道。

[ðeə(r)] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɔ:ltə(r)] , [weə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,

There may still be seen the remains of the ancient altar , where , without doubt ,

那里 可能 仍然 是 已见 这 遗迹 的 这 古老的 坛 , 在哪里 , 没有 怀疑 ,

人们或许还能看到古代祭坛的遗迹，毫无疑问，

[ði:z] ['pi:p(ə)l] [ə'sembəld] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɜ:ʃɪp] , [ænd; ənd] [weə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]

these people assembled for worship , and where , from the presence of

这些 人们 组装 为了 崇拜 , 和 在哪里 , 从 这 在场 的

['hju:mən] [bəʊnz] ,

human bones ,

人类 骨头 ,

这些人聚集在一起进行礼拜，在那里，人们发现了人类骨骼。

[wi:; wi] [meɪ] [kən'klu:d] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɒfəd] [ɪn]['sækrɪfaɪs] .

we may conclude human beings were offered in sacrifice .

我们 可能 结束 人类 生物 是 提供 在 牺牲 .

由此我们可以得出结论，人类曾被用作祭品。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði]['seɪkrɪd] [ɪn'kloʊʒərz] , ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] ['ɔːltəz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] , [ɒn] [wɪtʃ] ,
In all the sacred enclosures , evidences of altars have been found , on which ,
在 全部 这 神圣 外壳 ， 证据 的 祭坛 有 到过 成立 ， 在 哪个 ，

在所有圣地中都发现了祭坛的遗迹，其上：

['daʊtləs] , [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['faɪərz] [bleiz] [fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] .
doubtless , the sacrificial fires blazed for ages .
毫无疑问 ， 这 献祭 火灾 燃烧的 为了 年龄 .

毫无疑问，祭祀之火燃烧了数千年。

['ɒf(ə)n][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [sək'seʃən] [ɒv; əv] [ɔːl'tɜːnət] ['leɪəz] [ɒv; əv] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [bluː] [kleɪ] ,
Often are to be found successions of alternate layers of ashes and blue clay ,
经常 是 到 是 成立 继承 的 备用 层 的 灰烬 和 蓝色的 黏土 ，

经常会发现由火山灰和蓝色粘土交替层构成的地层。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][pjʊə(r)]['sækrɪfaɪs] .
indicating a desire for pure sacrifice .
表明 一个 欲望 为了 纯的 牺牲 .

表明渴望纯粹的牺牲。

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['njuːək] , [əʊ'haɪəʊ] , [æt; ət][ðə; ði][fɔːrks][ɒv; əv] ['lɪkɪŋ] ['rɪvə(r)] ,
In the neighborhood of Newark , Ohio , at the forks of Licking River ,
在 这 邻里 的 纽瓦克 ， 俄亥俄州 ， 在 这 叉子 的 舔舐 河 ，

在俄亥俄州纽瓦克附近，利金河的岔口处，

[meɪ] [biː; bi] [siːn] [məʊst] [ɪ'læbərət] [ɪn'kloʊʒərz] , [skweə(r)] , ['sɜːkjələ(r)] , [ænd; ənd] [pə'lɪgənl] [ɪn][ðeə(r)] [fɔːm] ,
may be seen most elaborate enclosures , square , circular , and polygonal in their form ,
可能 是 已见 最多 精心制作的 外壳 ， 正方形 ， 圆 ， 和 多边形 在 他们的 形式 ，

可以看到各种各样精巧的围墙，形状有方形、圆形和多边形。

['kʌvərɪŋ] [ɪn][ɔːl][æn; ən][ɪk'stent][ɒv; əv][fɔː(r)][skweə(r)][maɪlz] .
covering in all an extent of four square miles .
覆盖 在 全部 一个 程度 的 四 正方形 英里 .

总面积为四平方英里。

[laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['templz] [ɒv; əv][ðə; ði]['druːidz] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒərz] [hæv; həv][ðeə(r)] ['oʊpənɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
Like the ancient temples of the Druids , most of the enclosures have their openings to the east ,
喜欢 这 古老的 寺庙 的 这 德鲁伊 ， 最多 的 这 外壳 有 他们的 开口 到 这 东方 ，

就像古代德鲁伊教的寺庙一样，大多数围墙的开口都朝东。

[ɔː(r)]['raɪzɪŋ] [sʌn] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [reɪz] [ʃæl; ʃəl] [straɪk] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] [weə(r)] ['daʊtləs] [ə; eɪ] [priːst] ,
or rising sun , so that the first rays shall strike the altar where doubtless a priest ,
或者 上升 太阳 ， 所以 那 这 第一的 射线 将 罢工 这 坛 在哪里 毫无疑问 一个 牧师 ，

或者冉冉升起的太阳，让第一缕阳光照射到祭坛上，那里无疑会有一位祭司，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːli] ['aʊə(r)][ɒv; əv] [dɔːn] , [pə'fɔːmd] [mɪ'stɪəriəs] [raɪts] .
from the early hour of dawn , performed mysterious rites .
从 这 早期的 小时 的 黎明 ， 执行 神秘 仪式 .

从黎明时分开始，他们就举行神秘的仪式。

[ɒn] [ðə; ði] [west] , [ðeə(r)] [ɪz] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] [maʊnd] , - [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,
On the west , there is erected a mound , 170 feet long and 14 feet in height ,
在 这 西方 , 那里 是 竖立 一个 冢 , - 脚 长的 和 - 脚 在 高度 ,

西侧建有一座土堆，长170英尺，高14英尺。

[wɪtʃ] [ˌəuvə'luks] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːks] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] [staɪld] " [ðə; ði] [əb'zɜːvətri] " .
which overlooks the whole works , and has been styled " the Observatory " .
哪个 俯瞰 这 所有的 作品 , 和 有 到过 风格 " 这 天文台 " .

俯瞰整个作品，它被命名为“天文台”。

[tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['sɜːk(ə)l] [ˌtuː'tuː] , - [fiːt] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] ,
To the east is a true circle 2 , 880 feet in circumference ,
到 这 东方 是 一个 真的 圆圈 2 , - 脚 在 圆周 ,

东面是一个圆，周长为 2,880 英尺。

[ðə; ði] [wɔːl] ['biːɪŋ] [sɪks] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .
the wall being 6 feet in height .
这 墙 存在 6 脚 在 高度 .

墙高6英尺。

[tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['ævənjuː] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [tuː; tə] [æn; ən]
To the north of this is an avenue leading from the circle to an
到 这 北 的 这 是 一个 大街 领导 从 这 圆圈 到 一个
['ɒktəgən] [ɒv; əv] ['fɪfti] ['eɪkəz] ,
octagon of fifty acres ,
八边形 的 五十 英亩 ,

在其北面有一条大道，从环形区域通往一个占地五十英亩的八角形区域。

[ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] ['geɪtweɪz] , [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] ,
in the wall of which are eight gateways , which , however ,
在 这 墙 的 哪个 是 八 网关 , 哪个 , 然而 ,

墙上有八座城门，然而，

[ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [baɪ] [maʊndz] [faɪv] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .
are covered by mounds five feet in height .
是 涵盖 经过 土堆 五 脚 在 高度 .

被五英尺高的土堆覆盖。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [streɪndʒ] [eɪt] - ['saɪdɪd] ['fɪgə(r)] [rʌn] [θriː] ['pærəlel] [wɔːlz] .
From this strange eight - sided figure run three parallel walls .
从 这 奇怪的 八 - 侧面 数字 跑步 三 平行线 墙壁 .

从这个奇特的八边形延伸出三面平行的墙。

[ðəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ,
Those to the south are about two miles in length ,
那些 到 这 南 是 关于 二 英里 在 长度 ,

南边的那些山坡长约两英里，

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] [ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] [ə'baʊt] [wʌn] [maɪl] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .
and those running towards the east are each about one mile in length .
和 那些 跑步 向 这 东方 是 每个 关于 一 英里 在 长度 .

而向东延伸的那些山坡，每条山坡大约有一英里长。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [iːst] , [weə(r)] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [laɪn] [ɒv; əv] ['pærəlel] [wɔːlz] ['təːmineit] ,
About a mile east , where the middle line of parallel walls terminates ,
关于 一个 英里 东方 , 在哪里 这 中间 线 的 平行线 墙壁 终止 ,

往东大约一英里，也就是平行墙体中间线的尽头，

[ɪz][ə; eɪ][skweə(r)] [kən'teɪnɪŋ] ['twenti] ['eɪkəz] , [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
is a square containing twenty acres , within and around the walls of which
是 一个 正方形 包含 二十 英亩 ， 之内 和 大约 这 墙壁 的 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] ['sev(ə)n] [maʊndz] .
are disposed seven mounds .
是 处置 七 土堆 .

这是一个占地二十英亩的正方形，其围墙内及周围分布着七个土墩。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪ'lɪptɪk(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [daɪ'menʃ(ə)nz] .
To the north - east of this is an elliptical work of large dimensions .
到 这 北 - 东方 的 这 是 一个 椭圆形 工作 的 大的 方面 .

在其东北方向是一座尺寸巨大的椭圆形建筑。

[ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,
On the south - east is a circle ,
在 这 南 - 东方 是 一个 圆圈 ，

东南方向有一个圆圈，

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] [wɪð] [wɪŋz] [ɪk'spændɪd] .
in the centre of which is the form of a bird with wings expanded .
在 这 中心 的 哪个 是 这 形式 的 一个 鸟 和 翅膀 扩展 .

中心图案为一只展开双翼的鸟。

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] - [fiːt] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [iːtʃ] [wɪŋ] - [fiːt] ,
The body is 155 feet , the length of each wing 110 feet ,
这 身体 是 - 脚 ， 这 长度 的 每个 翼 - 脚 ，

机身长155英尺，每只翅膀长110英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd][ɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] .
and the head of the bird is towards the opening .
和 这 头 的 这 鸟 是 向 这 开幕 .

鸟的头部朝向开口处。

[wen] [ðɪs] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [æn; ən]['ɔːltə(r)] , ['pruːvɪŋ] [ðæt] , [ɪn]
When this structure was opened , there was found an altar , proving that , in
什么时候 这 结构 曾是 打开 ， 那里 曾是 成立 一个 坛 ， 证明 那 ， 在
[ðɪs] ['sɜːkjələ(r)] [pleɪs] ,
this circular place ,
这 圆 地方 ，

当这座建筑被打开时，人们发现了一座祭坛，这证明在这个圆形场所，

[ðɪs] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːʃɪp] .
this ancient people must have assembled for worship .
这 古老的 人们 必须 有 组装 为了 崇拜 .

这个古代民族一定是聚集在一起进行祭祀活动。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [θriː] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ˌtʃɪlɪ'kɑːθi] ,
There is a place three miles north of Chillicothe ,
那里 是 一个 地方 三 英里 北 的 奇利科西 ，

在奇利科西以北三英里处有一个地方，

[weə(r)] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [ɪn'kləʊʒə(r)] — [naʊ] [kɔːld] " [maʊnd] ['sɪti] " — [kən'teɪnz] - [wel] [fɔːmd]
where an extensive enclosure — now called " Mound City " — contains 26 well formed
在哪里 一个 广泛的 外壳 — 现在 称为 " 冢 城市 " — 包含 - 出色地 形成
[ænd; ənd] ['regjələli] [dɪ'spəʊzd] [maʊndz] ,
and regularly disposed mounds ,
和 经常 处置 土堆 ，

其中一处广阔的围场——现在被称为“土墩城”——包含 26 个形状规则、排列整齐的土墩。

['kʌvərɪŋ] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] - ['eɪkəz] .
covering an area of 13 acres .
覆盖 一个 区域 的 - 英亩 .

占地13英亩。

['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [maʊndz] [kən'teɪnd] ['ɔːltəz] [æt; ət][ðeə(r)] [beɪs] , [bʌt; bət][hæv; həv] [biːn]
Many of those mounds contained altars at their base , but have been
许多 的 那些 土堆 包含 祭坛 在 他们的 根据 , 但 有 到过
['sʌbsɪkwəntli] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [maʊndz] .
subsequently converted into ordinary mounds .
随后 转换 进入 普通的 土堆 .

这些土墩底部有很多祭坛，但后来都被改造成了普通的土墩。

[wʌn] [maʊnd] , [wɪtʃ] [ɪz] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd]['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]
One mound , which is 90 feet in diameter at the base and 7 - 1 / 2
一 冢 , 哪个 是 - 脚 在 直径 在 这 根据 和 7 - 1 / 2
[fiːt] [ɪn] [haɪt] ,
feet in height ,
脚 在 高度 ,

其中一个土堆，底部直径90英尺，高7.5英尺，

[kən'teɪnd] [æn; ən]['ɔːltə(r)] ,
contained an altar ,
包含 一个 坛 ,

里面有一个祭坛，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv]['sɒlɪd] ['æʃɪz] [θriː] ['ɪntʃɪz]
within the basin of which was found a layer of solid ashes three inches
之内 这 盆地 的 哪个 曾是 成立 一个 层 的 坚硬的 灰烬 三 英寸
[θɪk] ,
thick ,
厚的 ,

在盆地内发现了一层厚达三英寸的固体灰烬层。

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [ænd; ənd] [ʃel] - [biːdz] .
in which were numerous pieces of pottery and shell - beads .
在 哪个 是 很多的 件 的 陶器 和 壳 - 珠子 .

其中包含大量陶器碎片和贝壳珠。

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [sænd] , [ðen] ['græv(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [tuː]
On the top of the altar was a layer of sand , then gravel for two
在 这 顶部 的 这 坛 曾是 一个 层 的 沙 , 然后 碎石 为了 二
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

祭坛顶部先铺了一层沙子，然后在上面铺了两英尺厚的碎石。

[ðen] [ə; eɪ] [θɪn] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [sænd] , [ðen] [wʌn] [fʊt] [ɒv; əv] ['græv(ə)l] .
then a thin layer of sand , then one foot of gravel .
然后 一个 薄的 层 的 沙 , 然后 一 脚 的 碎石 .

然后铺一层薄薄的沙子，再铺一英尺厚的碎石。

['berid] [θriː] [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['eɪpeks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] ,
Buried three feet below the apex of the mound ,
埋葬 三 脚 以下 这 顶点 的 这 冢 ,

埋在土堆顶部下方三英尺处，

[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː] [wel] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['haɪli] [prɪ'zɜːvd] ['skelətn] , [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] ,
were found two well developed and highly preserved skeletons , which , however ,
是 成立 二 出色地 发达 和 高度 保存完好 骷髅 , 哪个 , 然而 ,

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðəʊz] [ɒv; əv] [maʊnd] - ['bɪldəz] ,
were not those of Mound - builders ,
是 不是 那些 的 家 - 建筑商 ,

发现了两具发育良好且保存完好的骨骼，但它们并非筑墩者的骨骼。

[bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ðeə(r)] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [maʊndz]
but rather of the Indians who were buried there long after the mounds
但 相当 的 这 印度人 WHO 是 埋葬 那里 长的 后 这 土堆

[wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] .
were abandoned .
是 弃 .

而是埋葬在那里的印第安人，他们是在土墩被废弃很久之后才被埋葬在那里的。

[wʌn] ['ɔːltə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [əʊ'peɪk] ['maɪkə] ,
One altar was covered by a layer of opaque mica ,
一 坛 曾是 涵盖 经过 一个 层 的 不透明 云母 ,

其中一座祭坛上覆盖着一层不透明的云母。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .
which must have been brought from a great distance .
哪个 必须 有 到过 带来 从 一个 伟大的 距离 .

这一定是远道而来。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [wɒz; wəz] [faʊnd] , [bɪ'saɪdz] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] ['relɪks] ,
In the centre of the basin was found , besides numerous other relics ,
在 这 中心 的 这 盆地 曾是 成立 , 除了 很多的 其他 遗物 ,

在盆地中央，除了其他众多文物外，还发现了

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hiːp] [ɒv; əv] [bɜːnd] ['hjuːmən] [bəʊnz] , [wɪtʃ] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['ɔːltə(r)] [ɒv; əv]
a large heap of burned human bones , which would indicate it an altar of
一个 大的 堆 的 烧伤 人类 骨头 , 哪个 会 表明 它 一个 坛 的

['hjuːmən] ['sækrɪfaɪs] .
human sacrifice .
人类 牺牲 .

一大堆烧焦的人骨，这表明这里曾是人祭祭坛。

[frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['evɪdənsɪz] , [wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [kən'kluːd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sʌn] [ɔː(r)] ['faɪə(r)] -
From other evidences , we may safely conclude that they were Sun or Fire -
从 其他 证据 , 我们 可能 安全 结束 那 他们 是 太阳 或者 火 -

['wəːʃipə] .
worshippers .
信徒 .

根据其他证据，我们可以有把握地得出结论：他们是太阳崇拜者或火崇拜者。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɔːltəz] ['biːɪŋ] ['ɑːftəwədz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['kɒmən] [maʊndz] ,
As to the cause of these altars being afterwards changed into common mounds ,
作为 到 这 原因 的 这些 祭坛 存在 然后 已更改 进入 常见的 土堆 ,

至于这些祭坛后来变成普通土堆的原因，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] .
it is difficult to determine .
它 是 难的 到 决定 .

很难确定。

['meni] [sʌtʃ] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] , [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]
Many such mounds are found , which for a long time were used for
许多 这样的 土堆 是 成立 ， 哪个 为了 一个 长的 时间 是 用过的 为了
[p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] ,
purposes of sacrifice ,
目的 的 牺牲 ，

人们发现了许多这样的土堆，这些土堆长期以来一直被用于祭祀仪式。

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)] [baɪ] ['meni] [fiːt] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
and then covered over by many feet of earth .
和 然后 涵盖 超过 经过 许多 脚 的 地球 .

然后被厚厚的泥土覆盖。

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt] ['wʌndə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] ,
We may not wonder , however , at this ,
我们 可能 不是 想知道 ， 然而 ， 在 这 ，

然而，对此我们或许并不感到惊讶。

[æz; əz] ['iːv(ə)n] [naʊ] ['meni] [əʊld] [tʃɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bændənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tɜːnd]
as even now many old churches are abandoned to the fate of being turned
作为 甚至 现在 许多 老的 教堂 是 弃 到 这 命运 的 存在 转向
['ɪntuː] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] [ɔː(r)] [bɑːrnz] .
into dwelling houses or barns .
进入 住宅 房屋 或者 谷仓 .

时至今日，许多古老的教堂仍然被废弃，最终被改建成住宅或谷仓。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [haʊ'evə(r)] ,
It may be , however ,
它 可能 是 ， 然而 ，

然而，也可能是……

[ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɪ'siːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [priːst] [huː] [pə'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [bɪ'fɔː(r)]
that after the decease of the priest who performed his sacred functions before
那 后 这 死亡 的 这 牧师 WHO 执行 他的 神圣 函数 前
[ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
the altar for many years ,
这 坛 为了 许多 年 ，

在一位多年来在祭坛前履行神圣职责的神父去世后，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [səʊ] [lɒŋ] ['mɪnɪstə(r)] , [leɪd] ,
the people , to whom he had so long ministered , laid ,
这 人们 ， 到 谁 他 有 所以 长的 服事 ， 铺设 ，

他长期服侍的人民，

[ɔː(r)] [bɜːnd] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [rɪ'vɪəd] , [ænd; ənd] [ðen] ,
or burned his remains on the altar which they so much revered , and then ,
或者 烧伤 他的 遗迹 在 这 坛 哪个 他们 所以 很多 受人尊敬的 ， 和 然后 ，

或者将他的遗骸焚烧在他们无比崇敬的祭坛上，然后，

[laɪk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bɪldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] , [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːtɪd]
like the ancient builders of the pyramids , erected a monument to departed
喜欢 这 古老的 建筑商 的 这 金字塔 ， 竖立 一个 纪念碑 到 已离开
[wɜːθ] ,
worth ,
值得 ，

就像古代建造金字塔的人们一样，他们为逝去的英雄竖立了纪念碑。

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['rɪtʃuəl] [dɪ'pɒzɪtɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [rɪ'spektɪd] [rɪ'meɪnz] [wɒt'evə(r)]
and during the strange ritual deposited beside the respected remains whatever
和 期间 这 奇怪的 仪式 已存 旁 这 受人尊敬 遗迹 任何
['ɪmplɪm(ə)nts] [ɔː(r)] ['ɔːrnəmənts] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɑːt] [wɪð] ,
implements or ornaments they could part with ,
实施 或者 装饰品 他们 可以 部分 和 ,

在这种奇异的仪式中，人们会将他们能舍弃的任何器具或饰品放置在受人尊敬的遗体旁边。

[ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] .
in honor of the dead .
在 荣誉 的 这 死的 .

谨以此悼念逝者。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

['beriəl] [maʊndz] . — [æz; əz] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [deɪz] ,
Burial Mounds . — As in modern days ,
葬礼 土堆 . — 作为 在 现代的 天 ,

墓葬土墩——就像现代一样，

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['sepəltʃə] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sɪ'lektɪd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [ɔː(r)]
a place of sepulture is usually selected some distance from the city or
一个 地方 的 墓 是 通常 已选 一些 距离 从 这 城市 或者
[taʊn] ,
town ,
镇 ,

墓地通常会选择在距离城市或城镇较远的地方。

[səʊ] [ðə; ði] ['beriəl] [maʊndz] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒərz] .
so the burial mounds may be expected without the enclosures .
所以 这 葬礼 土堆 可能 是 预期的 没有 这 外壳 .

因此，即使没有围墙，也可能发现墓冢。

[ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] [taɪm] [wiː; wi] [faɪnd] [sʌm; səm] ['semitriz] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] [wɪð] [greɪvz] , [ænd; ənd]
In our own time we find some cemeteries densely populated with graves , and
在 我们的 自己的 时间 我们 寻找 一些 墓地 密集地 人口稠密 和 坟墓 , 和
['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [bʌt; bət] [fjuː] .
others have but few .
其他的 有 但 很少 .

在我们这个时代，有些墓地墓穴密布，而有些墓地则墓穴稀少。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] ;
So it was in the days of the Mound - builders ;
所以 它 曾是 在 这 天 的 这 冢 - 建筑商 ;

在筑墩人的时代也是如此；

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [faɪnd] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [gruːps] [ɒv; əv] ['beriəl] [maʊndz] ,
for we find in some places groups of burial mounds ,
为了 我们 寻找 在 一些 地方 团体 的 葬礼 土堆 ,

因为我们在一些地方发现了成群的墓冢，

[ænd; ənd] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['skætəd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪn] .
and in other places only a few may be found scattered over the plain .
和 在 其他 地方 仅有的 一个 很少 可能 是 成立 疏散 超过 这 清楚的 .

而在其他地方，可能只有零星几只散落在平原上。

['beriəl] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] , [ai] [prɪ'zjuːm] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv]
Burial mounds are of various sizes , I presume , according to the dignity of
葬礼 土堆 是 的 各种各样的 尺寸 , 我 估 , 根据 到 这 尊严 的
[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn'tuːmd] .
the individual entombed .
这 个人 埋葬 .

墓冢的大小各不相同，我想，这与墓主人的身份地位有关。

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [lɑːdʒ] [maʊnd] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ]['skelɪt(ə)n] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
Sometimes one large mound is found to possess a skeleton , and some
有时 一 大的 冢 是 成立 到 具有 一个 骨骼 , 和 一些
['ɪntrəstɪŋ] ['relɪks] ,
interesting relics ,
有趣的 遗物 ,

有时人们会在一个巨大的土堆中发现一具骸骨和一些有趣的文物。

[wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] , [waɪl] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][smɔːlə(r)] [maʊndz] [ɪz]
which indicate the position of the departed , while a group of smaller mounds is
哪个 表明 这 位置 的 这 已离开 , 尽管 一个 团体 的 较小的 土堆 是
['sɪtʃueɪtɪd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
situated around it .
位于 大约 它 .

这些土堆表明了逝者的位置，周围还有一组较小的土堆。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [wʌn] [pə'hæps] [kən'teɪnd] [ðə; ði]['skelɪt(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['liːdə(r)] ,
The large one perhaps contained the skeleton of a leader ,
这 大的 一 也许 包含 这 骨骼 的 一个 领导者 ,

较大的那具骸骨里或许埋葬着一位首领的遗骸。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət] ['fɑːloʊərz] .
surrounded by a few of his intimate followers .
包围 经过 一个 很少 的 他的 亲密的 追随者 .

他被几名亲信簇拥着。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peɪtriɑːk] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] ['prɒdʒəni]
Or perhaps it was that of a patriarch , surrounded by his numerous progeny
或者 也许 它 曾是 那 的 一个 族长 , 包围 经过 他的 很多的 后代
,
,
,

或许那是一位族长，被众多子孙围绕着。

[mʌtʃ] [æz; əz] , [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [deɪ] , ['beriəl] [plɒts] [ɑː(r); ə(r)] [set] [ə'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fæmɪlɪz] .
much as , in our own day , burial plots are set apart for families .
很多 作为 , 在 我们的 自己的 天 , 葬礼 图表 是 放 除 为了 家庭 .

就像在今天，墓地是为特定家族预留的一样。

[greɪv] [kriːk] ['beriəl] [maʊnd] , [wɪtʃ] [stændz][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪv] [kriːk] , [və'dʒɪniə] ,
Grave Creek burial mound , which stands at the junction of Grave Creek , Virginia ,
严重 溪 葬礼 冢 , 哪个 站立 在 这 交汇处 的 严重 溪 , 弗吉尼亚州 ,

格雷夫溪墓冢，位于弗吉尼亚州格雷夫溪的交汇处。

[wɪð] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['beriəl] [maʊndz] [ɪn]
with the Ohio , is one of the largest and most important burial mounds in
和 这 俄亥俄州 , 是 一 的 这 最大 和 最多 重要的 葬礼 土堆 在
[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

与俄亥俄河一起，是美国最大、最重要的墓冢之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd][æt; ət][ɪts] [beɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn] , - [fiːt] [ɪn] [səˈkʌmfərəns] .
It is 70 feet in height and at its base it is 1 , 000 feet in circumference .
它 是 - 脚 在 高度 和 在 它是 根据 它 是 1 , - 脚 在 圆周 .

它高 70 英尺，底部周长 1000 英尺。

[wen] [ðɪs] [maʊnd] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] , [tuː] [vɔːlts] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] , [wʌn][æt; ət][ðə; ði] [beɪs]
When this mound was opened , two vaults were found , one at the base
什么时候 这 冢 曾是 打开 , 二 金库 是 成立 , 一 在 这 根据
[kənˈteɪnd] [tuː] [ˈskelətn] ,
contained two skeletons ,
包含 二 骷髅 ,

打开这座土丘后，发现了两个墓室，其中一个位于底部，里面有两具骸骨。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] .
one of them a female .
一 的 他们 一个 女性 .

其中一人是女性。

[ðə; ði][lɒɡz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [vɔːlt] [wɒz; wəz] [kəmˈpəʊzd] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪˈkeɪd] ,
The logs of which this vault was composed were all decayed ,
这 日志 的 哪个 这 金库 曾是 由 是 全部 腐烂的 ,

构成这座保险库的木材都已经腐朽了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [stəʊnz] [leɪ] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈskelətn] .
and the earth and stones lay upon the skeletons .
和 这 地球 和 石头 躺 之上 这 骷髅 .

泥土和石头覆盖在骸骨之上。

[ɪn][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [vɔːlt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈskelɪt(ə)n] [ˈveri] [mʌtʃ] [dɪˈkeɪd] .
In the upper vault there was a single skeleton very much decayed .
在 这 上 金库 那里 曾是 一个 单身的 骨骼 非常 很多 腐烂的 .

上层墓室里有一具严重腐烂的骸骨。

[wɪˈðɪn] [ðiːz] [vɔːlts] [ænd; ənd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ɪˈlʌstrəs] [ded] , [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][θriː]
Within these vaults and beside the illustrous dead , were found more than 3
之内 这些 金库 和 旁 这 杰出的 死的 , 是 成立 更多的 比 3
,
,
,

在这些墓穴中，在那些显赫的逝者身边，发现了超过3,000个……

- [ʃel] - [biːdz] , [ˈɔːrnəmənts] [ɒv; əv][ˈmaɪkə] , [ˈkɒpə(r)][ˈbreɪsləts; ˈbreɪslɪts] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [stəʊn]
000 shell - beads , ornaments of mica , copper bracelets , and other stone
- 壳 - 珠子 , 装饰品 的 云母 , 铜 手镯 , 和 其他 石头
[ˈkɑːrvɪŋz] .
carvings .
雕刻 .

000 颗贝壳珠、云母饰品、铜手镯和其他石雕。

[əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [vɔːlt] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ten] [mʌtʃ] [dɪˈkeɪd] [ˈskelətn] , [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪtɪŋ]
Around the lower vault were found ten much decayed skeletons , all in a sitting
大约 这 降低 金库 是 成立 十 很多 腐烂的 骷髅 , 全部 在 一个 坐着
[ˈpɒstʃə(r)] .
posture .
姿势 .

在下层拱顶周围发现了十具严重腐烂的骸骨，全部呈坐姿。

[ðə; ði] ['skelətn] [ɪn][ðə; ði] [vɔːlts] , ['daʊtləs] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] , [ɔː(r)]
The skeletons in the vaults , doubtless , were the remains of royalty , or
这 骷髅 在 这 金库 , 毫无疑问 , 是 这 遗迹 的 皇室 , 或者
[sʌm; səm] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [tʃiːfs] ,
some distinguished chiefs ,
一些 杰出的 酋长们 ,

毫无疑问，墓穴中的骸骨是皇室成员或一些显赫首领的遗骸。

[huːz] ['meməri] [ðiːz] [dɪ'vəʊtɪd] ['piːp(ə)l] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [pə'petʃueɪt] , [waɪl] [ðə; ði] [ten] ['skelətn] ,
whose memory these devoted people desired to perpetuate , while the ten skeletons ,
谁 记忆 这些 奉献 人们 想要的 到 延续 , 尽管 这 十 骷髅 ,
[wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [vɔːlt] ,
which surrounded the vault ,
哪个 包围 这 金库 ,

这些虔诚的人们希望永远铭记他们的英勇事迹，而环绕墓穴的十具骸骨，

[wɜː(r); wə(r)] [pə'hæps] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkts] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['sækrɪfaɪst] [ə'kɔːdɪŋ]
were perhaps some of their loyal subjects who were sacrificed according
是 也许 一些 的 他们的 忠诚 主题 WHO 是 牺牲 根据
[tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] ['neɪʃnz] [bəʊθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n]
to the custom of some of the heathen nations both ancient and modern
到 这 风俗 的 一些 的 这 异教徒 国家 两个都 古老的 和 现代的
.
.
.

或许其中一些是他们的忠诚臣民，按照古代和现代某些异教国家的习俗被献祭。

['fɒstə(r)] , [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɔː(r)]['rɑːðə(r)]
Foster , desiring to draw a comparison or rather
促进 , 渴望 到 画 一个 比较 或者 相当

福斯特想要进行比较，或者更确切地说

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[aɪ'dentɪfaɪ] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] ['beriəl] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
identify this mode of burial with those of the Greeks and other nations ,
确认 这 模式 的 葬礼 和 那些 的 这 希腊人 和 其他 国家 ,

将这种葬礼方式与希腊人和其他民族的葬礼方式进行比较，

[də'rekts; daɪ'rekts]['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪ'rɒdətəs] , [bʊk] [ˌaɪ 'viː] , [tʃæps] . - [ænd; ənd] - .
directs our attention to Herodotus , Book IV , Chaps . 71 and 190 .
导演 我们的 注意力 到 希罗多德 , 书 第四 , 伙计们 . - 和 - .

引导我们关注希罗多德的《历史》第四卷第 71 章和第 190 章。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][aɪ'dentɪfaɪɪŋ][ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl] [wɪð] [ðə; ði]['fjuːnərəl][ɒv; əv] [ə'kɪliːz] , ['aʊə(r)]
And for identifying the ceremonial with the funeral of Achilles , our
和 为了 识别 这 仪式 和 这 葬礼 的 阿喀琉斯 , 我们的
[ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒdəsi] ,
attention is called to the Odyssey ,
注意力 是 称为 到 这 奥德赛 ,

至于如何将这一仪式与阿喀琉斯的葬礼联系起来，我们需要参考《奥德赛》。

[bʊk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , [wɪð] [ðə; ði]['beriəl][ɒv; əv]['hektə(r)][ɪn][ðə; ði] ['iliəd] , [bʊk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
Book XXIV , with the burial of Hector in the Iliad , Book XXIV .
书 二十四 , 和 这 葬礼 的 赫克托 在 这 《伊利亚特》 , 书 二十四 .

《伊利亚特》第二十四卷，讲述了赫克托耳的葬礼。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈwɪlsn] [aɪˈdentɪfaɪz][ðə; ði] [ˈberiəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ded] [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ]
Dr . Wilson identifies the burial of the living with the dead by giving
博士 . 威尔逊 识别 这 葬礼 的 这 活的 和 这 死的 经过 给予
[æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈberiəl] [ɒv; əv] [blæk] [bɜːd] ,
an account of the burial of Black Bird ,
一个 帐户 的 这 葬礼 的 黑色的 鸟 ,

威尔逊博士通过讲述黑鸟的葬礼，将生者的葬礼与死者的葬礼联系起来。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəuməhɑː, -hɔː][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [jˈiəz] [əˈɡəʊ] .
the great chief of the Omahas more than 60 years ago .
这 伟大的 首席 的 这 奥马哈斯 更多的 比 - 年 前 .

六十多年前奥马哈人的伟大酋长。

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði][ˈsmɔːlpɒks][æt; ət] [ˈwɒʃɪŋtən] , [ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] ,
He caught the smallpox at Washington , and dying on his way home ,
他 捕捉 这 天花 在 华盛顿 , 和 垂死 在 他的 方式 家 ,

他在华盛顿感染了天花，在回家的路上去世了。

[hiː; hi] [ɡeɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [breɪvz] [əˈraʊnd] [hɪm] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈberid] .
he gave instructions to his braves around him how he was to be buried .
他 给予 指示 到 他的 勇士们 大约 他 如何 他 曾是 到 是 埋葬 .

他向周围的勇士们交代了自己应该如何下葬。

" [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [kləʊðd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡeɪɪst] [ˈɪndiən] [rəʊbz] , [ˈdekəreɪtɪd] [wɪð] [skælp][ænd; ənd]
" His body was clothed with the gayest Indian robes , decorated with scalps and
" 他的 身体 曾是 穿着衣服 和 这 同性恋 印度 长袍 , 装饰 和 头皮 和
[wɔː(r)][ˈiːɡ(ə)l] [pluːmz] ,
war eagle plumes ,
战争 鹰 羽流 ,

“他的遗体上穿着最艳丽的印第安长袍，上面装饰着头皮和战鹰羽毛。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkærid] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [lˈɒftɪəst] [blʌf] [ɒn][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] .
and he was carried to one of the loftiest bluffs on the Missouri .
和 他 曾是 携带 到 一 的 这 最高 悬崖 在 这 密苏里州 .

他被抬到了密苏里河畔最高的悬崖之一。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [wɔː(r)] [hɔːs] , [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [stiːd] .
He was placed upon his favorite war horse , a beautiful white steed .
他 曾是 放置 之上 他的 最喜欢的 战争 马 , 一个 美丽的 白色的 骏马 .

他被安排骑上他最喜欢的战马，一匹漂亮的白色骏马。

[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
His bow was placed in his hand .
他的 弓 曾是 放置 在 他的 手 .

他的弓被放在他手中。

[hɪz; ɪz] [ʃiːld] , [ˈkwɪvə(r)] , [paɪp] , [ˈmedsn; ˈmedɪsn] - [bæɡ][ænd; ənd][təˈbækəʊ] - [paʊtʃ] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz]
His shield , quiver , pipe , medicine - bag and tobacco - pouch hung by his
他的 盾 , 颤动 , 管道 , 药品 - 包 和 烟草 - 小袋 悬挂 经过 他的
[saɪd] ,
side ,
边 ,

他的盾牌、箭筒、烟斗、药袋和烟草袋都挂在他身侧。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkʌmfət] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈhʌntɪŋ] [ɡraʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt]
for his comfort on his journey to the happy hunting grounds of the great
为了 他的 舒适 在 他的 旅行 到 这 快乐的 打猎 理由 的 这 伟大的
[ˈmænɪtuː] .
Manitou .
马尼图 .

为了让他在前往伟大的马尼图的快乐狩猎场的旅途中感到舒适。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ˌserɪˈməʊniəl] , [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [pleɪst] [tɜːf] [ænd; ənd][sɒd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [legz]
After a significant ceremonial , the Indians placed turf and sod about the legs
后 一个 重要的 仪式 ， 这 印度人 放置 草皮 和 草皮 关于 这 腿
[ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ;
of the horse ;
的 这 马 ；

经过一番隆重的仪式后，印第安人在马腿周围铺上了草皮；

[ˈɡrædʒuəli][ðə; ði][paɪl] [rəʊz] , [ʌnˈtɪl] [ˈlɪvɪŋ] [hɔːs] [ænd; ənd] [ded] [ˈraɪdə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈberid] [təˈɡeðə(r)]
gradually the pile rose , until living horse and dead rider were buried together
逐步地 这 桩 玫瑰 ， 直到 活的 马 和 死的 骑士 是 埋葬 一起
[ɪn] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [maʊnd] ,
in this memorial mound ,
在 这 纪念馆 冢 ，

渐渐地，土堆越堆越高，直到活着的马和死去的骑手都被埋葬在这个纪念土堆里。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] .
which may be seen from the banks of the Missouri .
哪个 可能 是 已见 从 这 银行 的 这 密苏里州 .

从密苏里河岸边可以看到。

" [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊnd] , [ai] [naʊ] [dɪˈskraɪb] [ə; eɪ][ˈsændstəʊn] [dɪsk] ,
" But to come back to the mound , I now describe a sandstone disk ,
" 但 到 来 后退 到 这 冢 ， 我 现在 描述 一个 砂岩 磁盘 ，

“但回到土墩本身，我现在要描述的是一个砂岩圆盘，

[wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [ɪntʃ] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)][ænd; ənd][θriː] / [fɔːr] [ɪntʃ] [θɪk] ,
1 - 1 / 2 inch in diameter and 3 / 4 inch thick ,
1 - 1 / 2 英寸 在 直径 和 3 / 4 英寸 厚的 ，

直径1.5英寸，厚度0.75英寸。

[ˈteɪkən][ʌp][frɒm; frəm][nɪə(r)][ðə; ði][ˈskelɪt(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈləʊə(r)][pɑːt][ɒv; əv] [ɡreɪv] [kriːk] [maʊnd] .
taken up from near the skeleton in the lower part of Grave Creek mound .
已采取 向上 从 靠近 这 骨骼 在 这 降低 部分 的 严重 溪 冢 .

取自格雷夫溪土墩下部骨骼附近。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [skuːlkræfts] [əˈnæləsɪs] , [kəˈmjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˌeθnəˈlɒdʒɪkl]
According to Schoolcraft's analysis , communicated to the American Ethnological
根据 到 斯库克拉夫特的 分析 ， 沟通 到 这 美国人 民族学
[səˈsaɪəti] , " [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˌælfəˈbetɪk] [ˈkærəktəz] ,
Society , " Of the 22 alphabetic characters ,
社会 ， " 的 这 - 字母 人物 ，

根据斯库克拉夫特向美国民族学会提交的分析，“在22个字母字符中，

[fɔːr] [ˌkɒrəˈspɒnd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ɡriːk] , [fɔːr] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈtrʌskən] , [faɪv] [wɪð] [ðə; ði][əʊld]
4 correspond with the ancient Greek , 4 with the Etruscan , 5 with the old
4 对应 和 这 古老的 希腊语 ， 4 和 这 伊特鲁里亚 ， 5 和 这 老的
[ˈnɔːðən] [ruːnz] ,
Northern runes ,
北方 符文 ，

4个对应古希腊字母，4个对应伊特鲁里亚字母，5个对应古老的北方符文。

[sɪks] [wɪð] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈɡælɪk; ˈɡeɪlɪk] , [ˈsevən] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] [ɜːs] , - [wɪð] [ðə; ði] ,
6 with the ancient Gaelic , 7 with the old Erse , 10 with the Phœnician ,
6 和 这 古老的 盖尔语 ， 7 和 这 老的 厄尔塞 ， - 和 这 腓尼基人 ，

6 与古盖尔语，7 与古厄尔语，10 与腓尼基语，

- [wɪð] [ðə; ði][əʊld] [ˈbrɪtɪʃ] ,
14 with the old British ,
- 和 这 老的 英国 ，

14 与老英国人，

" [ænd; ənd][hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ædz] [ðæt] [ɪˈkwɪvələnts] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [ˈhiːbruː] .
" and he also adds that equivalents may be found in the old Hebrew .
" 和 他 还 添加 那 等价物 可能 是 成立 在 这 老的 希伯来语 .

他还补充说，古希伯来语中可以找到对应的词语。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [æz; əz][sʌm; səm] [ˈraɪtər] [hæv; həv] [dɪˈskraɪbd] [ˌaɪ ˈtiː] , [æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋli] [əˈkɒmədeɪtɪŋ] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] .
It is , as some writers have described it , an exceedingly accommodating inscription .
它 是 , 作为 一些 作家 有 描述 它 , 一个 非常 适应性强 题词 .

正如一些作家所描述的那样，这是一座极其包容的碑文。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈridɪŋ] [hæv; həv] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n] : —
The following readings have been given : —
这 下列的 阅读 有 到过 给定 : —

已给出以下读物：—

[baɪ][em] . [ˈlevi] [bɪŋ] : " [wɒt] [ðaʊ] [ˈseɪɪst] , [ðaʊ] [dʌst] [ɪmˈpəʊz][ˌaɪ ˈtiː] , [ðaʊ] [ɪn] [ðaɪ] [ɪmˈpetʃuəs] [klæn] ,
By M . Levy Bing : " What thou sayest , thou dost impose it , thou shinest in thy impetuous clan ,
经过 M . 征收 必应 : " 什么 你 萨耶斯特 , 你 朋友 强加 它 , 你 最闪亮的 在 你的 浮躁 氏族 ,

M·利维·宾写道：“你所说的话，你都强加于人，你在你那冲动的家族中熠熠生辉，

[ænd; ənd][ˈræpɪd] [ˈʃæmwɑː] .
and rapid chamois .
和 迅速的 麂皮 .

以及快速羚羊。

" [baɪ][em] . [ˈmɒrɪs] [ʃwɒb] (-) : " [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ˌemɪˈɡreɪʃn] [huː] [riːtʃt] [ðiːz] [ˈpleɪsɪz] ,
" By M . Maurice Schwab (1857) : " The chief of emigration who reached these places ,
" 经过 M . 莫里斯 施瓦布 (-) : " 这 首席 的 移民 WHO 达到 这些 地方 ,

“莫里斯·施瓦布 (M. Maurice Schwab) (1857 年) 写道：‘抵达这些地方的移民首领，

[hæz; həz] [fɪkst] [ðiːz] [stˈætʃuːts][fərˈevə(r)] .
has fixed these statutes forever .
有 固定的 这些 法规 永远 .

已经永久地确定了这些法规。

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -]
" [Pg 12]
" [页 -]

[第12页]

[baɪ][em] . [ɑːpɝt] : " [ðə; ði] [ɡreɪv] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [əˈsæsineit] [hɪə(r)] .
By M . Oppert : " The grave of one who was assassinated here .
经过 M . 奥珀特 : " 这 严重 的 一 WHO 曾是 被暗杀 这里 .

M. Oppert 写道：“这里埋葬着一位被暗杀的人。”

[meɪ] [ɡɒd] , [tuː; tə] [rɪˈvendʒ] [hɪm] , [straɪk] [hɪz; ɪz][ˈmɜːdərə(r)] , [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪɡˈzɪstəns] .
May God , to revenge him , strike his murderer , cutting off the hand of his existence .
可能 上帝 , 到 复仇 他 , 罢工 他的 凶手 , 切割 离开 这 手 的 他的 存在 .

愿上帝为他复仇，惩罚杀害他的凶手，斩断他生命的枷锁。

" [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [seɪ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ridɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ] ['hiːbruː] ['ræbaɪ] [sed] [tuː; tə][æn; ən]
" We can only say of these readings what a Hebrew Rabbi said to an
" 我们 能 仅有的 说 的 这些 阅读 什么 一个 希伯来语 拉比 说 到 一个
['ɪndələnt] ['stjuːd(ə)nt] ,
indolent student ,
懒惰的 学生 ,

“对于这些读物，我们只能像一位希伯来拉比对一个懒惰的学生说的那样评价：

[huː] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [vɜːs] [ɪn][ðə; ði] [sɑːmz] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
who in reading a verse in the Psalms in the original ,
WHO 在 阅读 一个 诗 在 这 诗篇 在 这 原来的 ,

谁在阅读诗篇原文中的一节经文时，

[geɪv] [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [vɜːs] , " ['dʒentlmən] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [friː]
gave the translation of the next verse , " Gentlemen , that is a very free
给予 这 翻译 的 这 下一个 诗 , " 先生们 , 那 是 一个 非常 自由的
[trænz'leɪʃ(ə)n] .
translation .
翻译 .

给出了下一节的翻译：“先生们，这是一个非常自由的翻译。

" [bɪ'saɪdz] [ðɪs] , ['ʌðə(r)] ['ridɪŋ] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n] ,
" Besides this , other readings have been given ,
" 除了 这 , 其他 阅读 有 到过 给定 ,

除此之外，还有其他读物，

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [fjuː] [kæn; kən] [ˌkɒntrə'dɪkt] [ðem; ðəm] .
all of which have the advantage that few can contradict them .
全部 的 哪个 有 这 优势 那 很少 能 顶撞 他们 .

所有这些观点都有一个共同的优点，那就是很少有人能反驳它们。

[ɪn][ðə; ði][saɪ'oʊtoʊ] ['væli] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
In the Scioto valley , where there are many very interesting remains of the
在 这 赛奥托 谷 , 在哪里 那里 是 许多 非常 有趣的 遗迹 的 这
[maʊnd] - ['bɪldəz] ,
Mound - builders ,
冢 - 建筑商 ,

在斯基奥托河谷，那里有许多非常有趣的筑墩者遗迹，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['beriəl] [maʊndz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['leɪtli] [biːn] ['əʊpənd] .
there are many burial mounds which have lately been opened .
那里 是 许多 葬礼 土堆 哪个 有 最近 到过 打开 .

最近有很多墓冢被挖掘出来。

[ɪn] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði][kɑːsts][ɒv; əv] ['ʌn'hjuːn] [lɒgz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l] ,
In many of these , the casts of unhewn logs are still visible ,
在 许多 的 这些 , 这 演员 的 未开凿的 日志 是 仍然 可见的 ,

在许多这样的场景中，仍然可以看到未经加工的原木的痕迹。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ruːd] [vɔːlt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz]
showing that the dead were placed in a rude vault , which was afterwards
显示 那 这 死的 是 放置 在 一个 粗鲁的 金库 , 哪个 曾是 然后
['kʌvəd] [baɪ] [sɔɪl] .
covered by soil .
涵盖 经过 土壤 .

这表明死者被安放在一个简陋的墓穴中，后来墓穴被泥土掩埋。

[wʌn] ['skelɪt(ə)n] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [raʊnd] [ðə; ðɪ] [nek] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [biːdz] , [meɪd]

One skeleton was found to have round the neck several hundred beads , made

一 骨骼 曾是 成立 到 有 圆形的 这 脖子 一些 百 珠子 , 制成

['məʊstli] [ɒv; əv] [mə'riːn] [ʃelz] ,

mostly of marine shells ,

大多 的 海洋 贝壳 ,

在一具骸骨上发现了一些珠子，这些珠子大多由贝壳制成。

['ʌðə(r)z] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [tʌsks] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] ['maɪkə] .

others made of the tusks of animals and a few laminæ of mica .

其他的 制成 的 这 象牙 的 动物 和 一个 很少 层状 的 云母 .

其他的则由动物的象牙制成，还有一些由云母片制成。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [maʊnd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] ['skelɪt(ə)n] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ,

In the same mound from which this skeleton was taken ,

在 这 相同的 冢 从 哪个 这 骨骼 曾是 已采取 ,

在发现这具骨骼的同一个土丘中，

[ðə; ðɪ] [vɔːlt] [geɪv] [strɒŋ] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ɪts] ['hævɪŋ] [biːn] [set] [ɒn] ['faɪə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['beriəl]

the vault gave strong evidence of its having been set on fire during the burial

这 金库 给予 强的 证据 的 它是 拥有 到过 放 在 火 期间 这 葬礼

['serəməni] ,

ceremony ,

仪式 ,

墓穴的状况有力地证明，它在葬礼仪式期间曾被纵火焚烧。

— [ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [kwentʃt] [baɪ] [ðə; ðɪ]

— the large quantity of charcoal proving that it was suddenly quenched by the

— 这 大的 数量 的 木炭 证明 那 它 曾是 突然 淬火 经过 这

[freʃ] [sɔɪl] [hiːpt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

fresh soil heaped upon it .

新鲜的 土壤 堆积如山 之上 它 .

——大量的木炭证明它被堆积在上面的新鲜土壤迅速浇灭了。

[ɪf] [ðiːz] [maʊnd] - ['bɪldəz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌn] - ['wəːʃipə] , [æz; əz] [meɪ] ['seɪfli] [biː; bi] [kən'kluːdɪd]

If these Mound - builders were Sun - worshippers , as may safely be concluded

如果 这些 冢 - 建筑商 是 太阳 - 信徒 , 作为 可能 安全 是 结束

[frɒm; frəm] ['tæblɪts] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [rɒk] ['mɑːkiŋz] ,

from tablets and from rock markings ,

从 片剂 和 从 岩石 标记 ,

如果这些筑墩者是太阳崇拜者，这一点可以从石碑和岩石标记中可靠地推断出来，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [fækt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['seɪkrɪd] [ɪn'kloʊʒərz] ['məʊstli] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz]

as well as from the fact of their sacred enclosures mostly looking towards

作为 出色地 作为 从 这 事实 的 他们的 神圣 外壳 大多 寻找 向

[ðə; ðɪ] [iːst] ,

the east ,

这 东方 ,

此外，它们的圣殿大多朝东而建，这也是原因之一。

[weə(r)] [ðə; ðɪ] ['ɜːli] [reɪz] [wʊd] [fɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] ['ɔːltə(r)] ,

where the early rays would fall upon the altar ,

在哪里 这 早期的 射线 会 落下 之上 这 坛 ,

清晨的阳光会洒落在祭坛上，

[wiː; wi] [meɪ] ['iːzəli] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['faɪə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['beriəl] ['serəməni] .

we may easily account for the fire having a share In the burial ceremony .

我们 可能 容易地 帐户 为了 这 火 拥有 一个 分享 在 这 葬礼 仪式 .

我们很容易解释为什么火在葬礼仪式中扮演了一定的角色。

[sʌm; səm] [hæv; həv] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ['sɪgnɪfaɪd] " [laɪf] , " [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]
Some have concluded that the blazing fire signified " life , " and that the
一些 有 结束 那 这 炽烈 火 表示 " 生活 , " 和 那 这

['sʌd(ə)n] ['kwentʃɪŋ] ['sɪgnɪfaɪd] " [deθ] .
sudden quenching signified " death .
突然 淬火 表示 " 死亡 .

有人认为熊熊燃烧的火焰象征着"生命"，而火焰的突然熄灭则象征着"死亡"。

" [let] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] [θɔːt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['beriɪŋ] ['pleɪsɪz] [bʌt; bət] [ðiːz]
" Let it not be thought , however , that there are no burying places but these
" 让 它 不是 是 想法 , 然而 , 那 那里 是 不 埋葬 地方 但 这些

[fjuː] [maʊndz] .
few mounds .
很少 土堆 .

"但是，不要以为除了这几个土堆之外就没有其他埋葬地点了。"

[ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [maʊndz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['beriəl] ['kærəktə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]
I believe the mounds of a burial character were only for persons of
我 相信 这 土堆 的 一个 葬礼 特点 是 仅有的 为了 人 的

[dɪ'stɪŋkʃn] ,
distinction ,
区别 ,

我认为，墓葬性质的土墩只用于安葬身份显赫之人。

[waɪl] [ɪn] [ri'æləti] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['semitriz] [ɒv; əv] [vɑːst] [ɪk'stent] ,
while in reality there are thousands of ancient cemeteries of vast extent ,
尽管 在 现实 那里 是 数千 的 古老的 墓地 的 广阔的 程度 ,

而实际上，存在着成千上万个规模庞大的古代墓地，

[weə(r)] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['kɒmən] ['beriəl] .
where multitudes have received common burial .
在哪里 众多 有 已收到 常见的 葬礼 .

许多人在此合葬。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['freʃit] ['jɪəli] [ʌn'kʌvə(r)] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ɪk'spəʊzɪŋ] [nɒt] ['əʊnli] [ðeə(r)] [bəʊnz] ,
The spring freshets yearly uncover many of these , exposing not only their bones ,
这 春天 洪水 每年 揭露 许多 的 这些 , 暴露 不是 仅有的 他们的 骨头 ,

每年春季的洪水都会冲刷掉许多这样的遗骸，不仅露出它们的骨头，

[bʌt; bət] ['meni] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['piːp(ə)l]
but many ornaments and implements that were used by this wonderful people
但 许多 装饰品 和 实施 那 是 用过的 经过 这 精彩的 人们

,
,
,

但这个了不起的民族使用的许多装饰品和工具，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] [wen] [kən'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saɪlənt] [tuːm]
and which were deposited beside them when consigned to the silent tomb
和 哪个 是 已存 旁 他们 什么时候 寄售 到 这 沉默的 墓

.
.
.

当它们被送往寂静的墓穴时，这些遗物也一同被安葬在它们旁边。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[sɪm'bɒlɪk] [maʊndz] . — [ðeə(r)] [kæn; kən] [bi:; bi] [nəʊ] [mis'teik] [ɪn] [ə'fɜ:mɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [streɪndʒ]
Symbolic Mounds . — There can be no mistake in affirming that the strange
象征性的 土堆 . — 那里 能 是 不 错误 在 肯定 那 这 奇怪的
[maʊndz] , [səʊ] ['prevələnt] [ɪn] [wɪs'kɒnsɪn] ,
mounds , so prevalent in Wisconsin ,
土堆 , 所以 流行 在 威斯康星州 ,

象征性土墩——毫无疑问，在威斯康星州随处可见的奇特土墩，具有象征意义。

[ænd; ənd] ['fri:kwəntli] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðə(r)] [steɪts] , [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɪn'tenʃ(ə)n] ['rɑ:ðə(r)]
and frequently found in other States , were the result of intention rather
和 频繁地 成立 在 其他 各州 , 是 这 结果 的 意图 相当
[ðæn; ðən] ['æksɪdənt] .
than accident .
比 事故 .

在其他州也经常发现的此类事件，都是人为故意而非意外造成的。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld] " ['efɪdʒi] [maʊndz] .
These are sometimes called " Effigy Mounds .
这些 是 有时 称为 " 人偶 土堆 .

这些有时被称为“人形土墩”。

" [ɪn] [wɪs'kɒnsɪn] , ['i:v(ə)n] ['ɪmplɪm(ə)nts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ænɪmlz] , [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪmbəlaɪzd] .
" In Wisconsin , even implements , as well as animals , are symbolized .
" 在 威斯康星州 , 甚至 实施 , 作为 出色地 作为 动物 , 是 象征性的 .

在威斯康星州，就连工具和动物也都有象征意义。

[ðə; ði] ['bi:və(r)] , [ðə; ði] ['tɔ:təs] , [ðə; ði] ['elɪfənt] , [ðə; ði] ['sɜ:pənt] , [ðə; ði] ['ælɪgeɪtə(r)] [si:m] [tu:; tə]
The beaver , the tortoise , the elephant , the serpent , the alligator seem to
这 海狸 , 这 龟 , 这 大象 , 这 蛇 , 这 鳄鱼 似乎 到
[bi:; bi] [ðeə(r)] ['feɪvərɪt] ['ænɪmlz] ,
be their favorite animals ,
是 他们的 最喜欢的 动物 ,

海狸、乌龟、大象、蛇、鳄鱼似乎是他们最喜欢的动物。

[hu:z] ['ɪmɪdʒɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [in'devə] [tu:; tə] [pə'petʃueɪt] [ɪn] [maʊndz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] [ɒn] [ə; eɪ]
whose images they have endeavored to perpetuate in mounds , of course on a
谁 图片 他们 有 努力 到 延续 在 土堆 , 的 课程 在 一个
[lɑ:dʒ] [skeɪl] .
large scale .
大的 规模 .

他们努力将这些形象以土堆的形式永久保存下来，当然，规模非常大。

[ɪn] ['ædəmz] ['kaʊnti] , [əʊ'haɪəʊ] , [ɒn] [ə; eɪ] [sti:p] [blʌf] , - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [brʌʃ]
In Adams county , Ohio , on a steep bluff , 150 feet above the level of Brush
在 亚当斯 县 , 俄亥俄州 , 在 一个 陡 虚张声势 , - 脚 多于 这 等级 的 刷子
[kri:k] ,
Creek ,
溪 ,

在俄亥俄州亚当斯县，在一处陡峭的悬崖上，比布拉什溪水面高出 150 英尺，

[meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ə; eɪ] [hju:dʒ] ['sɜ:pənt] .
may be seen a huge serpent .
可能 是 已见 一个 巨大的 蛇 .

可能会看到一条巨蛇。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " ['sɜ:pənt] [maʊnd] .
It is called the " Serpent Mound .
它 是 称为 这 " 蛇 冢 .

它被称为“蛇丘”。

" [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːpənt] [laɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][spɜː(r)] , [ænd; ənd] [ðen]
" The head of the serpent lies towards the point of the spur , and then
" 这 头 的 这 蛇 谎言 向 这 观点 的 这 刺 , 和 然后
[laɪk] [ðə; ði] ['sɜːpənt] ,
like the serpent ,
喜欢 这 蛇 ,

"蛇头朝向马刺的尖端，然后像蛇一样，

[ɪts] ['bɒdi] [wɪndz; waɪndz] ['greɪsfəli] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] - [fiːt] , [ðə; ði] [teɪl] [kɜːvd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['trɪp(ə)l]
its body winds gracefully back for 700 feet , the tail curved into a triple
它是 身体 风 优雅地 后退 为了 - 脚 , 这 尾巴 弯曲 进入 一个 三倍
[kɔɪl] .
coil .
线圈 .

它的身体优雅地向后盘旋 700 英尺，尾巴弯曲成三圈螺旋状。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['evɪdənsɪz] ['leɪtli] [kə'lektɪd] ,
From this and other evidences lately collected ,
从 这 和 其他 证据 最近 集 ,

根据这一证据以及最近收集到的其他证据，

[wiː; wi] [meɪ] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːpənt] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['ænɪmlz] .
we may assume that the serpent was among the sacred animals .
我们 可能 认为 那 这 蛇 曾是 之中 这 神圣 动物 .

我们可以推断，蛇是神圣动物之一。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɜːpənt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [stəʊn] [maʊnd] ,
Between the jaws of this serpent there is a stone mound ,
之间 这 下颚 的 这 蛇 那里 是 一个 石头 冢 ,

这条蛇的颚间有一座石堆，

['beərɪŋ] [mɑːrks][ɒv; əv] [lɒŋ] [juːz][æz; əz][æn; ən]['ɔːltə(r)] .
bearing marks of long use as an altar .
轴承 标记 的 长的 使用 作为 一个 坛 .

带有长期用作祭坛的痕迹。

[ðə; ði] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)]['waɪndɪŋ] [wɔːl] , [ɪz] , [ɒn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] , [faɪv] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,
The body , which is a mere winding wall , is , on an average , five feet in height ,
这 身体 , 哪个 是 一个 仅仅 绕线 墙 , 是 , 在 一个 平均的 , 五 脚 在 高度 ,

这个主体部分其实只是一堵蜿蜒的墙，平均高度为五英尺。

[ænd; ənd] ['θɜːti] - [fiːt] [brɔːd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [nɪə(r)][ðə; ði]['sentə(r)] .
and thirty - feet broad at the base near the centre .
和 三十 - 脚 广阔 在 这 根据 靠近 这 中心 .

底部中心附近宽三十英尺。

['daʊtləs] [ðɪs] [wɔːl] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [wen] [fɜːst] [meɪd] ,
Doubtless this wall was much higher when first made ,
毫无疑问 这 墙 曾是 很多 更高 什么时候第一的 制成 ,

毫无疑问，这堵墙最初建成时要高得多。

[ænd; ənd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] ['sentʃəriz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['ləʊə(r)][ænd; ənd] [brɔːdə]
and owing to the rains of centuries it has become lower and broader
和 欠款 到 这 雨 的 几个世纪 它 有 变得 降低 和 更广泛
.
.
.

由于几个世纪以来的降雨，河面变得更低更宽。

[ə'nʌðə(r)] [maʊnd] , [ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ælɪgeɪtə(r)] , [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['lɪkɪŋ] ['kaʊnti] ,
Another mound , the shape and proportion of an alligator , may be seen in Licking county ,
其他 冢 ， 这 形状 和 部分 的 一个 鳄鱼 ， 可能 是 已见 在 舔舐 县 ，

在利金县可以看到另一处土堆，其形状和比例酷似鳄鱼。

[əʊ'haɪəʊ] , [ə'baʊt] [wʌn] [maɪl] [frɒm; frəm] ['grænˌvɪl] .
Ohio , about one mile from Granville .
俄亥俄州 ， 关于 一 英里 从 格兰维尔 .

俄亥俄州，距离格兰维尔约一英里。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] [spɜː(r)] [ɒv; əv] [lænd] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['lɪkɪŋ] ['rɪvə(r)] .
This is also on a spur of land near the Licking River .
这 是 还 在 一个 刺 的 土地 靠近 这 舔舐 河 .

这里也位于利金河附近的一块突出土地上。

[ɪts] [leŋkθ; leŋθ] [ɪz] - [fiːt] [ænd; ənd] [haɪt] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [fiːt] .
Its length is 250 feet and height about four feet .
它是 长度 是 - 脚 和 高度 关于 四 脚 .

它的长度为250英尺，高度约为4英尺。

[ɪts] [həʊl] ['aʊtlaɪn] [ɪz] ['strɪktli] [kən'fɔːməbl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ælɪgeɪtə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] ['ænɪm(ə)l] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [fə'mɪliə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
Its whole outline is strictly conformable to the alligator with which animal they must have been familiar along the Mississippi ,
它是 所有的 大纲 是 严格 符合 到 这 鳄鱼 和 哪个 动物 他们 必须 有 到过 熟悉的 沿着 这 密西西比州 ，

它的整体轮廓与密西西比河沿岸居民所熟悉的鳄鱼完全吻合。

[weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] ['dʒɜːni] [baɪ] [bəʊt] .
where they could easily journey by boat .
在哪里 他们 可以 容易地 旅行 经过 船 .

在那里，他们可以很方便地乘船前往。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['trænspɔːt] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] ,
Rather than transport the animal from the south ,
相当 比 运输 这 动物 从 这 南 ，

而不是从南方运来这种动物，

[ðeɪ] ['daʊtləs] [ɪ'rektɪd] [ðɪs] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [held] ['seɪkrɪd] .
they doubtless erected this representation of what they must have held sacred .
他们 毫无疑问 竖立 这 表示 的 什么 他们 必须 有 握住 神圣 .

他们无疑建造了这座雕像，来象征他们所珍视的神圣之物。

[ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [wɪs'kɒnsɪn] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [sɪm'bɒlɪk] [maʊnd] [mɔː(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['nəʊtɪs] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] .
In the State of Wisconsin there is one symbolic mound more worthy of notice than any other .
在 这 状态 的 威斯康星州 那里 是 一 象征性的 冢 更多的 值得 的 注意 比 任何 其他 .

在威斯康星州，有一座具有象征意义的土丘比其他任何土丘都更值得关注。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['elɪfənt] [maʊnd] ,
It is called " the Elephant Mound ,
它 是 称为 " 这 大象 冢 ，

它被称为“象丘”，

" [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kənˌfɔːmə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði]
" from the fact that it bears the proportion and conformability of the
" 从 这 事实 那 它 熊 这 部分 和 顺应性 的 这
['mæstədɒn] .
Mastodon .
乳齿象 .

"因为它具有乳齿象的比例和形态。"

[ðɪs] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [hæv; həv] [nəʊn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [ɪn] ['ɜːli] [taɪmz]
This people must have known something of this animal which in early times
这 人们 必须 有 已知 某物 的 这 动物 哪个 在 早期的 时代
[rəum] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] .
roamed over this continent .
漫游 超过 这 大陆 .

这些人一定对这种早期曾漫游于这片大陆上的动物有所了解。

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]['gəʊɪŋ]
I think we should not be going
我 思考 我们 应该 不是 是 去

我认为我们不应该去

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[tuː] [fɑː(r)] [ɪf] [wiː; wi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [lɪvd; 'laɪvd] [kənˌtempə'reɪniəsli]
too far if we supposed that the Mound - builders lived contemporaneously
也 远的 如果 我们 据称 那 这 冢 - 建筑商 居住地 同时
[wɪð] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv] [ðiːz] ['mɒnstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɒrɪk]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
with the last of these monsters of the Prehistoric forests .
和 这 最后的 的 这些 怪物 的 这 史前 森林 .

如果我们假设筑墩者与史前森林中最后出现的这些怪物生活在同一时期，那就太离谱了。

['sɪgnəl] [maʊndz] . — [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [kwaɪt] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ɒv; əv]
Signal Mounds . — It seems quite in keeping with what we have already seen of
信号 土堆 . — 它 似乎 相当 在 保持 和 什么 我们 有 已经 已见 的
[ðə; ði][sə'gæsəti][ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [reɪs] ,
the sagacity of this wonderful race ,
这 睿智 的 这 精彩的 种族 ,

信号土墩——这似乎与我们已经看到的这个奇妙民族的智慧非常吻合。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'rekt] ['steɪʃnz] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪn] ['veəriəs] ['suːtəb(ə)l]['riːdʒənz] ,
that they should erect stations of observation in various suitable regions ,
那 他们 应该 直立 车站 的 观察 在 各种各样的 合适的 地区 ,

他们应该在各个适宜的地区设立观测站，

[səʊ] [ðæt] ['sɪgnlz] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [huː] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] ,
so that signals could be given to the multitudes who dwelt in the plain ,
所以 那 信号 可以 是 给定 到 这 众多 WHO 居住 在 这 清楚的 ,

以便向居住在平原上的众多居民发出信号。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θret(ə)nd] [baɪ][æn; ən] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['enəmi] .
when they were threatened by an approaching enemy .
什么时候 他们 是 威胁 经过 一个 接近 敌人 .

当他们受到逼近的敌人威胁时。

[ɪf] [ə; eɪ]['faɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [bɜːnt] [maʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [fɔːt] [nɪə(r)]
If a fire were lit on a much burnt mound at the ancient fort near
如果 一个 火 是 点燃 在 一个 很多 烧焦的 冢 在 这 古老的 堡 靠近
['bɔːnvɪl] ,
Bournville ,
伯恩维尔 ,

如果在伯恩维尔附近古堡的一座被严重烧毁的土堆上点燃一堆火，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væliz] , [weə(r)] ['njuːmərəs] [wɜːks]
it could be seen over a large portion of the valleys , where numerous works
它 可以 是 已见 超过 一个 大的 部分 的 这 山谷 , 在哪里 很多的 作品
[ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] .
are found .
是 成立 .

在山谷的大部分地区都能看到它，那里发现了许多作品。

[nəʊ] [daʊt] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [maʊnd] , [weə(r)] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['wɒtʃmən] , [laɪk] [ðə; ði]
No doubt , this was a signal mound , where the appointed watchman , like the
不 怀疑 , 这 曾是 一个 信号 冢 , 在哪里 这 任命 守望者 , 喜欢 这
['wɒtʃmən] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] ,
watchman of Scripture ,
守望者 的 圣经 ,

毫无疑问，这是一个信号土堆，指定的守望者，就像圣经中的守望者一样，会在这里值守。

[kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [fəʊ] ,
could give the alarm of the coming foe ,
可以 给 这 警报 的 这 未来 敌人 ,

可以发出敌人即将到来的警报，

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] [ɪn] ['seɪfti] .
enabling the industrious people to reach the fortress in safety .
使能 这 勤劳 人们 到 抵达 这 堡垒 在 安全 .

使勤劳的人们能够安全到达堡垒。

[ɒn] [ə; eɪ] [hɪl] - [fiːt] [haɪ] , [nɪə(r)] [ˌtʃɪlɪ'kɑːθi] , [əʊ'haɪəʊ] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [maʊnd] ,
On a hill 600 feet high , near Chillicothe , Ohio , there is a mound ,
在 一个 爬坡道 - 脚 高的 , 靠近 奇利科西 , 俄亥俄州 , 那里 是 一个 冢 ,

在俄亥俄州奇利科西附近的一座600英尺高的山丘上，有一个土堆。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['sɪgnəl] [maʊnd] .
which in the days of the Mound - builders must have been a signal mound .
哪个 在 这 天 的 这 冢 - 建筑商 必须 有 到过 一个 信号 冢 .

在筑墩者时代，这必定是一个信号土墩。

[ə; eɪ] [lait] [ɒn] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [maɪlz] ['aɪðə(r)][ʌp] [ɔː(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .
A light on this can be seen for twenty miles either up or down the valley .
一个 光 在 这 能 是 已见 为了 二十 英里 任何一个 向上 或者 向下 这 谷 .

山谷上下游二十英里都能看到这里的灯光。

[ðə; ði] [greɪt] [maʊnd] [æt; ət][ˌmaɪ'æmizˌbɜːrg] , [əʊ'haɪəʊ] ,
The great mound at Miamisburg , Ohio ,
这 伟大的 冢 在 迈阿密斯堡 , 俄亥俄州 ,

俄亥俄州迈阿姆斯堡的大土墩

[wɪtʃ] [ɪz] - [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] [æt; ət][ɪts] [beɪs] ,
which is 68 feet high and 852 feet in circumference at its base ,
哪个 是 - 脚 高的 和 - 脚 在 圆周 在 它是 根据 ,

它高68英尺，底部周长852英尺。

[sɜːvd] , [nəʊ] [daʊt] , [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] ,
served , no doubt , this important department of warfare ,
服务 , 不 怀疑 , 这 重要的 部门 的 战争 ,

毫无疑问，它为这个重要的战争部门做出了贡献。

[æz; əz][ə; eɪ]['faɪə(r)]['kɪnd(ə)ld][ɒn][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [flæʃ] [lait] ['ɪntuː]['bʌtlə(r)] ['kaʊnti] , [nɪə(r)][elk] [kriːk] ,
as a fire kindled on it could flash light into Butler county , near Elk Creek ,
作为 一个 火 点燃 在 它 可以 闪光 光 进入 巴特勒 县 ， 靠近 麋鹿 溪 ，

如果上面燃起大火，火光可能会照到巴特勒县，靠近麋鹿溪的地方。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'gen] [biː; bi]['teɪkən][ʌp][baɪ][ðə; ði] ['wɒtʃmən] [ðeə(r)] ,
where it would again be taken up by the watchman there ,
在哪里 它 会 再次 是 已采取 向上 经过 这 守望者 那里 ，

然后它会再次被那里的守夜人捡起来。

[ænd; ənd] [lait] [flæʃt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ziːnɪə] ,
and light flashed in the direction of Xenia ,
和 光 闪光灯 在 这 方向 的 克塞尼亚 ，

一道光芒闪向泽尼亚的方向，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][wʌn]['sɪgnəl] [maʊnd] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [riːtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːks]
and from one signal mound to another until it would reach the great works
和 从 一 信号 冢 到 其他 直到 它 会 抵达 这 伟大的 作品
[æt; ət] ['njuːək] .
at Newark .
在 纽瓦克 .

从一个信号土堆到另一个信号土堆，直到到达纽瓦克的大工事。

[ðʌs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['sʌðən] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]
Thus in the course of an hour the whole southern portion of the State of
因此 在 这 课程 的 一个 小时 这 所有的 南部 部分 的 这 状态 的
[əʊ'haɪəʊ][kʊd; kəd][biː; bi] [wɔːnd] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)]['kɒmbæt][ɔː(r)] ['ʃeltə(r)] .
Ohio could be warned of danger and prepare for combat or shelter .
俄亥俄州 可以 是 警告 的 危险 和 准备 为了 战斗 或者 庇护所 .

因此，只需一个小时，俄亥俄州南部全境就能收到危险警报，并做好战斗或躲避的准备。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [baɪ][ɔːl] ['neɪʃnz] , [bəuθ]['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd]['sævɪdʒ] .
Such a system has been used by all nations , both civilized and savage .
这样的 一个 系统 有 到过 用过的 经过 全部 国家 ， 两个都 文明 和 野蛮的 .

文明国家和野蛮国家都曾使用过这样的制度。

[wiː; wi] [niːd] [nɒt]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [wɪð] [sʌtʃ] [sə'gæsəti][ænd; ənd] ['fɔːθɔːt]
We need not wonder that the Mound - builders with such sagacity and forethought
我们 需要 不是 想知道 那 这 冢 - 建筑商 和 这样的 睿智 和 深思熟虑
,
,
,

我们无需惊讶于那些拥有如此智慧和远见的筑墩者，

[ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stæblɪʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ə'lɑːm][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [kʊd; kəd][biː; bi]
should establish such a system of alarm by which the inhabitants could be
应该 建立 这样的 一个 系统 的 警报 经过 哪个 这 居民 可以 是
[ə'praɪzd] [ɒv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n] .
apprised of invasion .
已获知 的 入侵 .

应该建立这样的警报系统，以便让居民能够及时了解入侵情况。

[ɪn'defɪnət] [maʊndz] . — [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] .
Indefinite Mounds . — Of this class there are many .
不定 土堆 . — 的 这 班级 那里 是 许多 .

不规则土墩——这类土墩有很多。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'defɪnət] [maʊndz] [ænd; ənd] [sk'weəz] [ænd; ənd] ['sɜːklz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]
Thousands of such indefinite mounds and squares and circles are to be
数千 的 这样的 不定 土堆 和 正方形 和 界 是 到 是
[siːn] ['skætəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] .
seen scattered over the various States of the Union .
已见 疏散 超过 这 各种各样的 各州 的 这 联盟 .

在联邦的各个州，可以看到成千上万个这样的形状不规则的土堆、正方形和圆形。

[ðeə(r)] ['strʌktʃə(r)] , [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɒntents] , [gɪv] [ˌjuː 'es][nəʊ] [kluː] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ]
Their structure , composition and contents , give us no clue by which they may
他们的 结构 , 作品 和 内容 , 给 我们 不 线索 经过 哪个 他们 可能
[biː; bi] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] .
be assigned a place .
是 分配 一个 地方 .

它们的结构、组成和内容，都无法为我们提供任何线索，让我们能够确定它们的归属。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt]
It is believed that
它 是 相信 那

人们认为

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [wɜːks] [ðæt] [ə'baʊnd] [ɪn]['bʌtlə(r)] ['kaʊnti] , [əʊ'haɪəʊ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ]
many of the strange works that abound in Butler county , Ohio , and which
许多 的 这 奇怪的 作品 那 盛产 在 巴特勒 县 , 俄亥俄州 , 和 哪个
['kænɒt] [biː; bi] ['klæsɪfaɪd] ,
cannot be classified ,
不能 是 分类 ,

俄亥俄州巴特勒县有很多奇特的作品，无法归类。

[ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌɪnkəm'pliːt] [wɜːks] , [ðæt] [ɪz] , [wɜːks] [left] [ʌn'fɪnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['bɪldəz] .
are among the incomplete works , that is , works left unfinished by the builders .
是 之中 这 未完成 作品 , 那 是 , 作品 左边 未完成 经过 这 建筑商 .

属于未完工工程，即建造者未完成的工程。

['ɪmplɪm(ə)nts] . — [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ][hæv; həv] [əpɹ'əʊpɹɪətɪd] [ðə; ði] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv]
Implements . — The people of Ohio have appropriated the implements of
实施 . — 这 人们 的 俄亥俄州 有 挪用 这 实施 的
[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] .
the Mound - builders to a large extent .
这 冢 - 建筑商 到 一个 大的 程度 .

工具——俄亥俄州人民在很大程度上沿用了筑墩者的工具。

['ɔːlməʊst] ['evri] ['həʊmsted] [ɪn][əʊ'haɪəʊ][ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['eɪnʃənt]
Almost every homestead in Ohio is ornamented with some of those ancient
几乎 每一个 家园 在 俄亥俄州 是 装饰 和 一些 的 那些 古老的
['ɪmplɪm(ə)nts][ænd; ənd]['relɪks] ,
implements and relics ,
实施 和 遗物 ,

俄亥俄州几乎每家每户都摆放着一些古代器物和文物。

[jet] [tʌnz] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [tuː; tə] [greɪs] ['praɪvət] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [mjʊ'zɪəm] [ɪn] [ɔːl] [pɑːts]
yet tons have been taken away to grace private and public museums in all parts
然而 吨 有 到过 已采取 离开 到 优雅 私人的 和 民众 博物馆 在 全部 部分
[ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,
of this country ,
的 这 国家 ,

然而，数以吨计的文物被运往全国各地的私人和公共博物馆进行收藏。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [mjʊ'zɪəm] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
and even the museums of Europe and Asia .
和 甚至 这 博物馆 的 欧洲 和 亚洲 .

甚至包括欧洲和亚洲的博物馆。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [spɪə(r)] [hedz] , ['ærəʊ] [hedz] ; ['rɪmərz] ,
Among the implements are to be found spear heads , arrow heads ; rimmers ,
之中 这 实施 是 到 是 成立 矛 头部 , 箭 头部 ; 边缘 ,
[naɪvz] ,
knives ,
刀具 ,

这些工具中包括矛头、箭头；磨刀器、刀具、

['æksiːz] , ['hætʃɪt] , ['hæməz] , ['tʃɪzlz] , ['pes(ə)l] , ['mɔːrtərz] , ['pɒtəri] , [paɪps] , ['skʌlptʃə(r)] ,
axes , hatchets , hammers , chisels , pestles , mortars , pottery , pipes , sculpture ,
轴 , 斧头 , 锤子 , 凿子 , 研杵 , 迫击炮 , 陶器 , 管道 , 雕塑 ,
['gɔːdʒɪt] , [tjuːbz] , [ænd; ənd]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][bəʊn][ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .
gorgets , tubes , and articles of bone and clothing .
护喉甲 , 管子 , 和 文章 的 骨 和 衣服 .

斧头、手斧、锤子、凿子、杵、研钵、陶器、烟斗、雕塑、颈饰、管状物以及骨制品和衣物。

['frægmənts] [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət] ['juːnɪfɔːmli] [spʌn] [ænd; ənd] ['wəʊv(ə)n] [klɒθ] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ,
Fragments of coarse , but uniformly spun and woven cloth have been found ,
片段 的 粗 , 但 均匀地 旋转 和 编织 布 有 到过 成立 ,
[ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] [ɪn] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ,
of course not in preservation ,
的 课程 不是 在 保存 ,

人们发现了一些粗糙但纺织均匀的布料碎片，当然，这些碎片并没有保存完好。

[bʌt; bət] [tʃɑːd] [ænd; ənd][ɪn][fəʊldz] .
but charred and in folds .
但 烧焦的 和 在 折叠 .

但已经烧焦并折叠起来。

[wʌn] [piːs] , [nɪə(r)] ['mɪdlˌtaʊn] , [əʊ'haɪəʊ] , [wɒz; wəz] [faʊnd] [kə'nektɪd] [wɪð] ['tæslz] [ɔː(r)]
One piece , near Middletown , Ohio , was found connected with tassels or
一 片 , 靠近 米德尔顿 , 俄亥俄州 , 曾是 成立 连接 和 流苏 或者
['ɔːrnəmənts] ,
ornaments ,
装饰品 ,

在俄亥俄州米德尔敦附近发现的一件物品，带有流苏或装饰物。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən] ['ɪnstɪtjuːt] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] .
and may be seen at the Smithsonian Institute at Washington .
和 可能 是 已见 在 这 史密森尼 研究所 在 华盛顿 .

可在华盛顿史密森尼博物馆参观。

[ɪn] ['ændəsn] ['taʊnʃɪp] , [əʊ'haɪəʊ] , ['neɪtɪv] [gəʊld][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
In Anderson township , Ohio , native gold has been found for the first time .
在 安德森 乡 , 俄亥俄州 , 本国的 金子 有 到过 成立 为了 这 第一的 时间 .

俄亥俄州安德森镇首次发现了天然黄金。

['sevrəl] [smɔːl] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv]['kɒpə(r)][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ['kʌvəd] [wɪð] [θɪn] [ʃiːts] [ɒv; əv]
Several small ornaments of copper have been found covered with thin sheets of
一些 小的 装饰品 的 铜 有 到过 成立 涵盖 和 薄的 纸张 的
[gəʊld] .
gold .
金子 .

人们发现了一些表面覆盖着薄金片的铜制小饰品。

['ɪrˌrɪŋ] ['ɔːlsəʊ] , [meɪd] [ɒv; əv] [ˌmiːti'ɒrɪk] ['aɪən] , [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɜːpənt] [kʌt]
Earrings also , made of meteoric iron , have been found , and a serpent cut
耳环 还 , 制成 的 流星 铁 , 有 到过 成立 , 和 一个 蛇 切
[aʊt] [ɒv; əv] ['maɪkə] .
out of mica .
出去 的 云母 .

人们还发现了用陨铁制成的耳环，以及用云母雕刻的蛇形饰品。

[sʌm; səm] ['terə] - ['kɒtə] ['fɪgəz] ['ɔːlsəʊ] ,
Some terra - cotta figures also ,
一些 大地 - 科塔 数据 还 ,

还有一些陶俑，

[wɪtʃ] [gɪv] [ˌjuː 'es] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [heə(r)] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]
which give us an idea of the way the hair was dressed in the days of
哪个 给 我们 一个 主意 的 这 方式 这 头发 曾是 穿着 在 这 天 的
[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] .
the Mound - builders .
这 冢 - 建筑商 .

这让我们得以了解筑墩者时代的发型。

[ai] ['kænɒt] [hɪə(r)] [neɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd]
I cannot here name all the implements and ornaments that have been discovered
我 不能 这里 姓名 全部 这 实施 和 装饰品 那 有 到过 发现
.
.
.

我无法在此一一列举所有已发现的工具和装饰品。

[ðəʊ] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [hɑːd] [stəʊn] , [jet] ['meni] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [meɪd]
Though most of them are of hard stone , yet many have been found made
尽管 最多 的 他们 是 的 难的 石头 , 然而 许多 有 到过 成立 制成
[ɒv; əv] ['kɒpə(r)] .
of copper .
的 铜 .

虽然它们大多由坚硬的石头制成，但也发现了许多由铜制成的。

['maɪnɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['maɪnəz] , [ɪz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm]
Mining , etc . — That these people were miners , is evident from
矿业 , ETC . — 那 这些 人们 是 矿工 , 是 明显 从
[ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['mɪnərəl] ['frægmənts] [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
the prevalence of various mineral fragments and implements .
这 患病率 的 各种各样的 矿物 片段 和 实施 .

采矿等——从各种矿物碎片和工具的普遍存在可以看出，这些人是矿工。

[æt; ət] [maʊnd] ['sɪti] , [nɪə(r)] [ˌtʃɪlɪ'kɑːθi] , [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [gə'liːnə] , [nʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən]
At Mound City , near Chillicothe , has been found galena , none of which can
在 冢 城市 , 靠近 奇利科西 , 有 到过 成立 方铅矿 , 没有任何 的 哪个 能
[biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [əʊ'haɪəʊ] .
be found in Ohio .
是 成立 在 俄亥俄州 .

在奇利科西附近的芒德城发现了方铅矿，而俄亥俄州却找不到这种矿藏。

[əb'sɪdiən] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
Obsidian also is found in the shape of instruments ,
黑曜石 还 是 成立 在 这 形状 的 仪器 ,

黑曜石也常被制成乐器的形状。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [træns'pɔːtid] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] .
which they must have transported from the Rocky Mountains .
哪个 他们 必须 有 运输 从 这 洛基 山脉 .

他们一定是把这些东西从落基山脉运过来的。

['eɪnʃənt] ['maɪnɪŋ] [ʃɑːfts] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ˌmɪnɪ'səʊtə] ,
Ancient mining shafts are found in Minnesota ,
古老的 矿业 轴 是 成立 在 明尼苏达州 ,

明尼苏达州发现了古代矿井。

[weə(r)] [ðə; ði] ['sɒlɪd] [rɒk] [hæd; həd] [biːn] ['ekskəveɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] - [fiːt] .
where the solid rock had been excavated to the depth of 60 feet .
在哪里 这 坚硬的 岩石 有 到过 挖掘 到 这 深度 的 - 脚 .

坚硬的岩石已被挖掘至 60 英尺深。

[ɒn] [aɪl] ['rɔɪəl] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pɪts] - [fiːt] [diːp] , [wɜːkt] [θruː] [naɪn] [fiːt] [ɒv; əv] ['sɒlɪd] [rɒk] ,
On Isle Royal there are pits 60 feet deep , worked through nine feet of solid rock ,
在 小岛 皇家 那里 是 坑 - 脚 深的 , 工作 通过 九 脚 的 坚硬的 岩石 ,

在皇家岛上，有一些深达60英尺的矿坑，开采穿过了9英尺厚的坚硬岩石。

[æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [veɪn] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] ,
at the bottom of which is a rich vein of copper ,
在 这 底部 的 哪个 是 一个 富有的 静脉 的 铜 ,

其底部蕴藏着丰富的铜矿脉。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] [maɪlz] [ɒv; əv] [ˌekskə'veiʃən] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [streɪt] [laɪn]
and in the two miles of excavations in the same straight line
和 在 这 二 英里 的 挖掘 在 这 相同的 直的 线

以及沿同一直线延伸的两英里长的挖掘区域

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ðə; ði] ['maɪnɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] .
have been found the mining implements in great numbers .
有 到过 成立 这 矿业 实施 在 伟大的 数字 .

已发现大量采矿工具。

[sʌtʃ] [əd'vɑːnsmənt] [ɪn] ['maɪnɪŋ] , [sə'gæsəti] [ɪn] ['wɔːfeə(r)] , [ɪn'dʌstriəl] [pə'sjuːts] , [ænd; ənd] [ˌdʒiːə'metrɪk]
Such advancement in mining , sagacity in warfare , industrial pursuits , and geometric
这样的 进步 在 矿业 , 睿智 在 战争 , 工业的 追求 , 和 几何的
[skɪl] , [æz; əz] [ðeə(r)] [wɜːks] [dɪ'spleɪ] ,
skill , as their works display ,
技能 , 作为 他们的 作品 展示 ,

他们的作品展现了他们在采矿业的进步、在战争中的智慧、工业成就和几何技能。

[pruːv] [ðeə(r)] [greɪt] [suːˌpɪəri'ɒrəti] [ɒv; əv] [reɪs] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['ɪndiən] .
prove their great superiority of race over the modern Indian .
证明 他们的 伟大的 优势 的 种族 超过 这 现代的 印度 .

证明他们种族比现代印度人优越得多。

[ðeə(r)] ['ɪmplɪm(ə)nts] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [məʊst] [ɪ'læbərətli] [meɪd] , [ðeə(r)] [brɪk] - ['meɪkɪŋ]
Their implements , some of them most elaborately made , their brick - making
他们的 实施 , 一些 的 他们 最多 精心 制成 , 他们的 砖 - 制作
[ænd; ənd] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [ɪn'dʒiːniəs] [wɜːks] ,
and various other ingenious works ,
和 各种各样的 其他 巧妙 作品 ,

他们的工具，其中一些制作得非常精巧，他们的制砖工艺和其他各种巧妙的作品，

[ɪ'neɪb(ə)l] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm] [haɪ] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] ['piːp(ə)l] , [waɪl] [ðeə(r)] ['seɪkrɪd]
enable us to place them high as an industrial people , while their sacred
使能够 我们 到 地方 他们 高的 作为 一个 工业的 人们 , 尽管 他们的 神圣
[ɪn'kloʊʒərz] ,
enclosures ,
外壳 ,

这使我们能够将他们视为工业民族而高高在上，同时又保留他们神圣的场所，

[ænd; ənd] ['ɔːltəz] , [ænd; ənd] ['tæblɪts] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ]
and altars , and tablets , together with the numerous evidences of their being
和 祭坛 , 和 片剂 , 一起 和 这 很多的 证据 的 他们的 存在
[æn; ən] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['neɪʃ(ə)n] ,
an agricultural nation ,
一个 农业 国家 ,

还有祭坛、石碑，以及众多证明他们是农业民族的证据，

[ɪ'neɪb(ə)l] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm] [fɑː(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['ɪndiən] [ɪn] [ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv]
enable us to place them far above the modern Indian in the scale of
使能够 我们 到 地方 他们 远的 多于 这 现代的 印度 在 这 规模 的
[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
civilization .
文明 .

这使我们能够将他们置于远高于现代印度人的文明水平之上。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
The people of the United States ,
这 人们 的 这 团结的 各州 ,

美国人民，

[ðəʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'mend] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pruːd(ə)ns] [ænd; ənd] ['fɔːθɔːt]
though much to be commended because of their prudence and forethought
尽管 很多 到 是 赞扬 因为 的 他们的 谨慎 和 深思熟虑
[ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] ['mɒd(ə)n] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['wɔːtə(r)] ['kɔːsɪz] ,
in laying out their modern towns and cities along the various water courses ,
在 躺下 出去 他们的 现代的 城镇 和 城市 沿着 这 各种各样的 水 课程 ,

尽管他们在沿各种水道规划现代城镇时展现出的谨慎和远见卓识值得称赞，

[wɪtʃ] [sɜːv] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['haɪweɪz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,
which serve as the different highways of commerce ,
哪个 服务 作为 这 不同的 高速公路 的 商业 ,

它们充当着不同的商业通道，

[hæv; həv] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ʃəʊn] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] [sə'gæsəti] [ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊnd] -
have by no means shown a superior sagacity in that respect to the Mound -
有 经过 不 方法 所示 一个 优越的 睿智 在 那 尊重 到 这 冢 -
['bɪldəz] ,
builders ,
建筑商 ,

在这方面，他们绝没有展现出比筑墩者更胜一筹的智慧。

[huːz] [greɪt] ['sentəz] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['məʊstli] ['ɒkjupaɪd] , [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)]
whose great centres of population are now mostly occupied , or are
谁 伟大的 中心 的 人口 是 现在 大多 占领 , 或者 是
[ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn] [baɪ] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['sɪtɪz] .
encroached upon by the modern cities .
侵占 之上 经过 这 现代的 城市 .

其人口中心大多已被现代城市占据或侵占。

[wiː; wi] [meɪ] [wɪð] ['seɪfti] [ə'sɜːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['njuːək] , [ænd; ənd] ['ziːnɪə] , [ænd; ənd]
We may with safety assert that the population about Newark , and Xenia , and
我们 可能 和 安全 断言 那 这 人口 关于 纽瓦克 , 和 克塞尼亚 , 和
[maʊnd] ['sɪti] ,
Mound City ,
冢 城市 ,

我们可以肯定地说，纽瓦克、泽尼亚和芒德城附近的人口……

[wɒz; wəz] [fɑː(r)] [ə'bʌv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] .
was far above what it is now .
曾是 远的 多于 什么 它 是 现在 .

当时的水平远高于现在。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ə'baʊt] ['deɪtn] , [ˌmaɪ'æmizˌbɜːrg] , ['ɒksfəd] , ['hæmɪltən] [ænd; ənd] [meərɪ'etə] [wɒz; wəz] ,
The country about Dayton , Miamisburg , Oxford , Hamilton and Marietta was ,
这 国家 关于 代顿 , 迈阿密斯堡 , 牛津 , 汉密尔顿 和 玛丽埃塔 曾是 ,
[ʌn'daʊtɪdli] ,
undoubtedly ,
无疑 ,

毫无疑问，代顿、迈阿米斯堡、牛津、汉密尔顿和玛丽埃塔周边的地区是……

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] ['muːvɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [mæs] [ɒv; əv]['hjuːmən]
in the days of the Mound - builders moving with a greater mass of human
在 这 天 的 这 冢 - 建筑商 移动 和 一个 更大的 大量的 的 人类
['biːɪŋs] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [bəʊst] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
beings than it can boast of to - day .
生物 比 它 能 夸 的 到 - 天 .

在筑墩者的时代，人口数量比今天要多得多。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðəʊz] ['piːsəbl] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['njuːmərəs]
And if those peaceable and industrious inhabitants were as numerous
和 如果 那些 和平的 和 勤劳 居民 是 作为 很多的
[æz; əz][ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] ['ɪndɪkeɪt] ,
as their remains indicate ,
作为 他们的 遗迹 表明 ,

如果这些爱好和平、勤劳的居民真如他们的遗骸所显示的那样众多，

[wɒt] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'veɪdɪŋ] [hɔːrdz] [huː] [kɔːzd] [ðeə(r)]
what must have been the strength of those invading hordes who caused their
什么 必须 有 到过 这 力量 的 那些 入侵 成群结队 WHO 导致 他们的
['daʊnfɔːl] [ænd; ənd] [pə'hæps] [waɪpt] [aʊt] [fər'evə(r)] ['evri] ['lɪvɪŋ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ðæt] ['eɪnʃənt]
downfall and perhaps wiped out forever every living representative of that ancient
倒台 和 也许 擦拭 出去 永远 每一个 活的 代表 的 那 古老的
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

那些入侵的蛮族究竟拥有多么强大的力量，才导致了他们的覆灭，甚至可能永远地消灭了那个古老种族的所有幸存者？

[huː] [kʊd; kəd] [liːv] [nəʊ][mɔː(r)] ['lɑːstɪŋ] [mə'mɔːriəl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] ['strʌglz]
who could leave no more lasting memorial of their existence and struggles
WHO 可以 离开 不 更多的 持久 纪念馆 的 他们的 存在 和 斗争
[ðæn; ðən] [ðəʊz] [mɪ'stɪəriəs] [maʊndz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðeə(r)] [neɪm] .
than those mysterious mounds which have given them their name .
比 那些 神秘 土堆 哪个 有 给定 他们 他们的 姓名 .

他们留下的，除了那些赋予他们名字的神秘土丘之外，再也没有比这更能持久地纪念他们的存在和奋斗的纪念碑了。

[æn'tɪkwəti][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] . — [ə'pɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['θɪərɪz] ,
Antiquity of the Mound - Builders . — Upon this point there are many theories ,
古代 的 这 冢 - 建筑商 . — 之上 这 观点 那里 是 许多 理论 ,

筑墩者的年代——关于这一点，有很多理论。

[sʌm; səm] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [traɪbz] .
some regarding them as the earliest of the Indian tribes .
一些 关于 他们 作为 这 最早 的 这 印度 部落 .

有些人认为他们是印第安部落中最古老的部落。

['ʌðə(r)z] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [eɪdʒ][ænd; ənd][kleɪm][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]
Others give them a very great age and claim them to belong to
其他的 给 他们 一个 非常 伟大的 年龄 和 宣称 他们 到 属于 到
[priː'ædəmaɪt][mæn] .
preadamite man .
预亚当 男人 .

另一些人则认为它们年代非常久远，并声称它们属于亚当之前的人类。

[baɪ][fɑː(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] , [haʊ'evə(r)] , [pleɪs] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [æt; ət]
By far the greater number of archæologists , however , place their existence at
经过 远的 这 更大的 数字 的 考古学家 ， 然而 ， 地方 他们的 存在 在
[ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] , - [j'iəz] [ə'gəʊ] .
about 2 , 000 years ago .
关于 2 ， - 年 前 .

然而，绝大多数考古学家认为它们的存在时间大约在2000年前。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [vjuː] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːl] [æz; əz] ['evɪdəns] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['fɒrɪst] [triːz] ,
In favor of the latter view we may call as evidence the present forest trees ,
在 偏爱 的 这 后者 看法 我们 可能 称呼 作为 证据 这 展示 森林 树木 ，

支持后一种观点的证据，我们可以以眼前的森林树木为例。

[wɪtʃ] , [ðəʊ] [ɒv; əv] [greɪt] [eɪdʒ] , [stɪl] ['flʌrɪʃ] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'meɪnz] .
which , though of great age , still flourish on some of the ancient remains .
哪个 ， 尽管 的 伟大的 年龄 ， 仍然 繁荣 在 一些 的 这 古老的 遗迹 .

虽然年代久远，但它们仍然在一些古代遗迹上茁壮成长。

[ɒn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊndz] [æt; ət] [meərɪ'etə] , [əʊ'haɪəʊ] , [ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [triː] ,
On one of the mounds at Marietta , Ohio , there stood a gigantic tree ,
在 一 的 这 土堆 在 玛丽埃塔 ， 俄亥俄州 ， 那里 站立 一个 巨大 树 ，

在俄亥俄州马里埃塔的其中一个土堆上，耸立着一棵参天大树。

[wɪtʃ] , [wen] [kʌt] [daʊn] , [dɪ'spleɪd] - [rɪŋz] [ɒv; əv] ['ænjuəl] [grəʊθ] .
which , when cut down , displayed 800 rings of annual growth .
哪个 ，什么时候 切 向下 ， 显示 - 戒指 的 年度的 生长 .

砍伐后，可以看到它有 800 个年轮。

[ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] , [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - [j'iəz] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] ,
In many other places , trees of the age of 750 years have been cut ,
在 许多 其他 地方 ， 树木 的 这 年龄 的 - 年 有 到过 切 ，

在许多其他地方，树龄高达750年的古树也被砍伐了。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'niːθ] [ðem; ðəm] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] ['priːviəs] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [faʊnd] .
and underneath them evidences of previous forests found .
和 下 他们 证据 的 以前的 森林 成立 .

在它们下面发现了以前森林的痕迹。

[wʌn] [triː] - [j'iəz] [əʊld][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌʌndə'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] ,
One tree 750 years old was found to have underneath it ,
一 树 - 年 老的 曾是 成立 到 有 下 它 ，

人们在一棵树龄750年的树下发现了……

[ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔːrts][ɪn][əʊ'haɪəʊ] ,
on the walls of one of the forts in Ohio ,
在 这 墙壁 的 一 的 这 堡垒 在 俄亥俄州 ，

在俄亥俄州一座堡垒的城墙上，

[ðə; ði][kɑːst][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [triː] [ɒv; əv]['iːkwəl][saɪz] , [wɪtʃ] [wʊd] ['kæri] [ˌjuː 'es] [bæk] [æt; ət] [liːst] [wʌn]
the cast of another tree of equal size , which would carry us back at least 1
这 投掷 的 其他 树 的 平等的 尺寸 ， 哪个 会 携带 我们 后退 在 至少 1
,
,
,

另一棵大小相同的树的骨架，至少可以带我们回到1年前。

- [j'iəz] [sɪns] [ðəʊz] [triːz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [grəʊ] [ɒn] [ðəʊz] [dɪ'zɜːtɪd] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðæt] ['eɪnʃənt]
500 years since those trees began to grow on those deserted walls of that ancient
- 年 自从 那些 树木 开始 到 生长 在 那些 荒凉的 墙壁 的 那 古老的
[ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] .
fortification .
筑城 .

自从那些树木在那座古老堡垒的废弃城墙上开始生长以来，已经过去了500年。

[wiː; wi] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['deɪtə] [ɪn] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] [əˌkjuːmju'leiʃən] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['maɪnɪŋ] [ʃɑːfts]
We have some data in the vegetable accumulations in the ancient mining shafts
我们 有 一些 数据 在 这 蔬菜 累积 在 这 古老的 矿业 轴
[nɪə(r)] [leɪk] [suː'pɪəriə(r)] ,
near Lake Superior ,
靠近 湖 优越的 ,

我们在苏必利尔湖附近古代矿井的植物堆积物中掌握了一些数据，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['mætə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['njuːmərəs] [pɪts]
as well as in the vegetable and other matter deposited in the numerous pits
作为 出色地 作为 在 这 蔬菜 和 其他 事情 已存 在 这 很多的 坑
[ænd; ənd] ['trentʃɪz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wɜːks] .
and trenches found among the works .
和 战壕 成立 之中 这 作品 .

以及在工事中发现的众多坑洞和沟渠中沉积的植物和其他物质。

[ðəʊ] [ðiːz] ['evɪdənsɪz] ['kænɒt] [gɪv] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [taɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] , [jet] [ðeɪ]
Though these evidences cannot give the exact time of their accumulation , yet they
尽管 这些 证据 不能 给 这 精确的 时间 的 他们的 积累 , 然而 他们
[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'prɒksɪmətli] ,
give it approximately ,
给 它 大约 ,

虽然这些证据无法给出确切的积累时间，但它们给出了大致的时间范围。

[baɪ] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] ['sɪmələ(r)] ['riːs(ə)nt] [dɪ'pɑːzɪts] .
by comparison with similar recent deposits .
经过 比较 和 相似的 最近的 存款 .

与近期类似矿床相比。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [stɪl] [strɒŋgə(r)] ['ɑːgjumənt] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [æn'tɪkwəti] , [vɪz] . ,
There is another still stronger argument in favor of their antiquity , viz . ,
那里 是 其他 仍然 更强 争论 在 偏爱 的 他们的 古代 , 即 . ,

还有另一个更有力的论据支持它们的古老性，即：

[ðə; ði] [dɪ'keɪd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skelətn] .
the decayed condition of the skeletons .
这 腐烂的 状况 的 这 骷髅 .

骨骼腐烂的状况。

[ðə; ði] ['skelətn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldɪst] ['ɪndiən] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pærətɪvli] [saʊnd] [waɪl] [ðəʊz]
The skeletons of the oldest Indian tribes are comparatively sound while those
这 骷髅 的 这 最老 印度 部落 是 比较 声音 尽管 那些
[ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [dɪ'keɪd] .
of the Mound - builders are much decayed .
的 这 冢 - 建筑商 是 很多 腐烂的 .

最古老的印第安部落的骨骼保存得相对完好，而筑墩者的骨骼则腐烂得很厉害。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [saʊnd] [wen] [brɔːt] [aʊt] , [ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪs'ɪntɪgreɪt] [ɪn] [ðə; ði]
If they are sound when brought out , they at once begin to disintegrate in the
如果 他们 是 声音 什么时候 带来 出去 , 他们 在 一次 开始 到 瓦解 在 这
['ætməsfɪə(r)] ,
atmosphere ,
气氛 ,

如果它们被取出时完好无损，它们会立即在大气中开始分解。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ʃʊə(r)][saɪn][ɒv; əv][ðeə(r)][æn'tɪkwəti] .
which is a sure sign of their antiquity .
哪个 是 一个 当然 符号 的 他们的 古代 .

这是它们年代久远的可靠标志。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [sʌm; səm] ['skelətn] [ɪn] ['jʊərəp] [hæv; həv] ['leɪtli] [biːn] [ɪg'zuːmd] , [wɪtʃ] , [ðəʊ]
We know that some skeletons in Europe have lately been exhumed , which , though
我们 知道 那 一些 骷髅 在 欧洲 有 最近 到过 已挖掘 , 哪个 , 尽管
['berid] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ,
buried more than 1 ,
埋葬 更多的 比 1 ,

我们知道，最近欧洲的一些骸骨被挖掘出来，尽管它们埋葬的时间超过1000年。

- [j'iəz] , [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pærətɪvli] [fɜːm][ænd; ənd] [wel] - [prɪ'zɜːvd] .
000 years , are comparatively firm and well - preserved .
- 年 , 是 比较 公司 和 出色地 - 保存完好 .

历经千年，依然相对坚固且保存完好。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [ai] [θɪŋk] ,
We are , I think ,
我们 是 , 我 思考 ,

我认为我们是

[baʊnd] [tuː; tə] [ə'skraɪb] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [æn'tɪkwəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] - ['skelətn] [ðæn; ðən]
bound to ascribe a greater antiquity to the Mound - builders ' skeletons than
边界 到 归咎于 一个 更大的 古代 到 这 冢 - 建筑商 - 骷髅 比
[tuː; tə] [ðəʊz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bærəʊz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
to those found in the ancient barrows of Europe .
到 那些 成立 在 这 古老的 墓丘 的 欧洲 .

人们必然会认为筑墩者的骨骼比在欧洲古代墓丘中发现的骨骼更古老。

['ʌðə(r)] [kən,sɪdə'reɪʃnz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [striːm] [ɪn'krəʊtʃmənt] , [ænd; ənd]['rɪvə(r)] - ['terəs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Other considerations , such as stream encroachment , and river - terrace formation ,
其他 考虑因素 , 这样的 作为 溪流 侵犯 , 和 河 - 阳台 形成 ,

其他需要考虑的因素，例如河道侵蚀和河岸阶地形成，

[mait] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [brɔːt] [ɪn][æz; əz] [prɪ'zʌmptɪv] ['ɑːgjʊm(ə)nts][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt]
might also be brought in as presumptive arguments in favor of their great
可能 还 是 带来 在 作为 推定 论点 在 偏爱 的 他们的 伟大的
[æn'tɪkwəti] .
antiquity .
古代 .

也可以作为支持其悠久历史的推定论据。

['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] . — [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [nɒt] ['iːzəli] ['ɑːnsə(r)d] .
Origin of the Mound - Builders . — This is a question not easily answered .
起源 的 这 冢 - 建筑商 . — 这 是 一个 问题 不是 容易地 回答 .

筑墩者的起源——这是一个不容易回答的问题。

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [ˌem 'iː]['ɪntuː][nəʊ] [dɪs'kredɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] [wɜːld] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ]
It brings me into no discredit before the educated world to acknowledge
它 带来 我 进入 不 诋毁 前 这 受过教育 世界 到 承认
['ɪgnərəns] [ɒn] [ðɪs] [mɪ'stɪəriəs] [pɔɪnt] .
ignorance on this mysterious point .
无知 在 这 神秘 观点 .

承认自己对这个神秘的问题一无所知，并不会让我失去受过教育的人们的信任。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ˌkreɪnɪ'ɒlədʒɪ][ænd; ənd] [fɪ'lɒlədʒi] , [ɪn]
The study of Craniology and Philology , in
这 学习 的 颅骨学 和 语言学 , 在

颅骨学和语言学的研究，

[kə'nekʃn] [wɪð] [eθ'nɒlədʒi] , [ʃæl; ʃəl] [ə'ləʊn] [θrəʊ] [lait] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
connection with Ethnology , shall alone throw light on this subject .
联系 和 民族学 , 将 独自的 扔 光 在 这 主题 .

只有与民族学的联系才能阐明这个问题。

['dɑːktər; draɪv] . ['wɪlsn] [sez] , [ɪn] [hɪz; ɪz] " [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [mæn] " ([piː] . -) ,
Dr . Wilson says , in his " Prehistoric Man " (p . 123) ,
博士 . 威尔逊 说道 , 在 他的 " 史前 男人 " (p . -) ,

威尔逊博士在他的《史前人类》（第123页）中写道：

" [ðə; ði] ['eθnɪkəl] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [reɪs] [ɪz] [stɪl] [æn; ən] [ʌn'setld] ['kwestʃən] ,
" The ethnical classification of this strange race is still an unsettled question ,
" 这 民族 分类 的 这 奇怪的 种族 是 仍然 一个 不安的 问题 ,

“这个奇特种族的种族分类仍然是一个悬而未决的问题。”

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [di'klɛə] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] , " [ðæt] [ɪ'speʃəli] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
" and he declares without fear of contradiction , " that especially concerning the
" 和 他 声明 没有 害怕 的 矛盾 , " 那 尤其 有关 这

[saɪ'oʊtoʊ] [maʊnd] [skʌl] ,
Scioto Mound skull ,
赛奥托 冢 颅骨 ,

他毫不畏惧地宣称，“尤其关于塞奥托丘陵头骨，

[ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frʌntl] [bəʊn] , ['difəz] [ɪ'senʃəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
the elevation and breadth of the frontal bone , differs essentially from the
这 海拔 和 宽度 的 这 正面 骨 , 不同 本质上 从 这

['ɪndiən] ,
Indian ,
印度 ,

额骨的高度和宽度与印度人有本质区别。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [sə'riːbrəl] [dɪ'veləpmənt] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)]
and that the cerebral development was more in accordance with the character
和 那 这 大脑 发展 曾是 更多的 在 根据 和 这 特点

[ɒv; əv] [ðæt] ['sɪŋgjələ(r)] ['piːp(ə)l] ,
of that singular people ,
的 那 单数 人们 ,

而且，大脑发育更符合该独特民族的性格特征。

[huː] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [hæv; həv] [pə'petʃueit, -tju-] , [ɪn] [mɪə(r)] [st'rʌktʃəz] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ðə; ði]
who without architecture have perpetuated , in mere structures of earth , the
WHO 没有 建筑学 有 延续 , 在 仅仅 结构 的 地球 , 这

['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ˌdʒiːə'metrɪk] [skɪl] ,
evidences of geometric skill ,
证据 的 几何的 技能 ,

他们虽未建造建筑，却仅凭泥土结构，就传承了几何技艺的痕迹。

[ə; eɪ] ['defɪnət] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] ['æŋglz] , [ə; eɪ] [fɪkst] ['stændəd] [ɒv; əv] ['meʒəmənt] ,
a definite means of determining angles , a fixed standard of measurement ,
一个 定 方法 的 确定 角度 , 一个 固定的 标准 的 测量 ,

确定角度的明确方法，固定的测量标准

[ænd; ənd][ðə; ði][kə'pæsəti][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [rɪ'piːtɪŋ] [ˌdʒiːə'metrɪkli]
and the capacity as well as the practice of repeating geometrically
和 这 容量 作为 出色地 作为 这 实践 的 重复 几何上
[kən'strʌktɪd] [wɜːks] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ænd; ənd]['juːnɪfɔːm][daɪ'menʃ(ə)nz] .
constructed works of large and uniform dimensions .
建造 作品 的 大的 和 制服 方面 .

以及重复创作大型、统一尺寸的几何结构作品的能力和实践。

" [ʌn'daʊtɪdli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [ɪn]['ægrɪkʌltʃə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt]
" Undoubtedly they were skilled in agriculture , from the remains of ancient
" 无疑 他们 是 熟练 在 农业 , 从 这 遗迹 的 古老的
['gɑːd(ə)n] - [bedz] ,
garden - beds ,
花园 - 床 ,

“毫无疑问，他们擅长农业，从古代菜园的遗迹可以证明这一点。”

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mə'θɒdɪkl] ['mænə(r)] .
which were cultivated in a methodical manner .
哪个 是 栽培 在 一个 有条不紊 方式 .

它们是有条不紊地培育出来的。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['ɪndiənz] [gɪv] [nəʊ] [sʌtʃ] ['evɪdəns] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
The modern Indians give no such evidence of labor .
这 现代的 印度人 给 不 这样的 证据 的 劳动 .

现代印度人没有提供任何劳动证据。

[fɔː(r); fə(r)][weər'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ðeɪ] [lʌv] [tuː; tə] [rəʊm] [ɪn][ˌʌndɪ'spjuːtɪd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]
For wherever they are found they love to roam in undisputed possession of
为了 无论 他们 是 成立 他们 爱 到 漫游 在 无可争议 拥有 的
[ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
the forest ,
这 森林 ,

无论它们身在何处，都喜欢在森林中漫游，独占鳌头。

[ænd; ənd] [liːd] [æn; ən] ['ɪndələnt] [laɪf] .
and lead an indolent life .
和 带领 一个 懒惰的 生活 .

过着懒散的生活。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai][duː; də] [nɒt] [ə'saɪn] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['vælɪd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ]
Of course I do not assign this as a valid reason for their not being
的 课程 我 做 不是 分配 这 作为 一个 有效的 原因 为了 他们的 不是 存在
[aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] .
identified with the Mound - builders .
已识别 和 这 冢 - 建筑商 .

当然，我并不认为这是他们不被认为是筑墩者的合理理由。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [reɪs] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɒfsprɪŋ] .
An ancient race may have a degenerate offspring .
一个 古老的 种族 可能 有 一个 退化 后代 .

古老的种族可能会产生退化的后代。

[nɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ai] [ə'tempt] [tuː; tə][faɪnd][ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] [ɪn'skrɪpʃnz] ['eni] [kluː] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hiːbruː]
Nor shall I attempt to find in the various inscriptions any clue to their Hebrew
也不 将 我 试图 到 寻找 在 这 各种各样的 铭文 任何 线索 到 他们的 希伯来语
['ɒrɪdʒɪn] ,
origin ,
起源 ,

我也不打算试图从各种铭文中寻找任何有关其希伯来语起源的线索。

[ɔː(r)][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ] [ðæt] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [lɒst] [traɪbz] , [æz; əz][sʌm; səm][hæv; həv] [deəd]
or to identify that ancient people with the lost tribes , as some have dared
或者 到 确认 那 古老的 人们 和 这 丢失的 部落 , 作为 一些 有 敢于
[tuː; tə][duː; də] .
to do .
到 做 .

或者像某些人胆敢做的那样，将古代民族与失落的部落混为一谈。

['fɒstə(r)][in'klain][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðem; ðəm][æz; əz] ['emigreit] [frɒm; frəm][ðə; ði]['trɒpɪks] , ['rɑːðə(r)]
Foster inclines to regard them as emigrating from the tropics , rather
促进 斜坡 到 看待 他们 作为 移民 从 这 热带 , 相当
[ðæn; ðən] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
than coming from the north .
比 未来 从 这 北 .

福斯特倾向于认为他们是从热带地区移民过来的，而不是来自北方。

[ðɪs] [wʊd] [ɪn'vɒlv] [ˌjuː 'es][ɪn] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði][æn'tɪkwəti][ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən][ænd; ənd]
This would involve us in investigating the antiquity of the Mexican and
这 会 涉及 我们 在 调查 这 古代 的 这 墨西哥 和
[pə'ruːviən]['ruːɪnz] ,
Peruvian ruins ,
秘鲁 废墟 ,

这将涉及对墨西哥和秘鲁遗址的年代进行调查，

[weə(r)] [vɑːst] [wɜːks] [ɒv; əv] [haɪ] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][wɜː(r); wə(r)]
where vast works of high architecture and more advanced civilization were
在哪里 广阔的 作品 的 高的 建筑学 和 更多的 先进的 文明 是
[faʊnd] [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] .
found than among the Mound - builders .
成立 比 之中 这 冢 - 建筑商 .

在那里发现了比筑墩者更为先进的文明和更为宏伟的建筑作品。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kən'kluːdɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] ,
There is little difficulty in concluding that the Aztecs ,
那里 是 小的 困难 在 总结 那 这 阿兹特克人 ,

不难得出结论，阿兹特克人，

[huː] ['ɒkjupaɪd] ['meksɪkəʊ]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['spæniʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n]['ʌndə(r)] [kɔːr'tɛz] ,
who occupied Mexico during the Spanish invasion under Cortez ,
WHO 占领 墨西哥 期间 这 西班牙语 入侵 在下面 科尔特斯 ,

在科尔特斯率领的西班牙入侵期间占领墨西哥的是谁，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kɔŋkərə] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['reɪsɪz] [ðæt] [priː'siːd, pri-][ðem; ðəm] .
were the conquerors of several races that preceded them .
是 这 征服者 的 一些 种族 那 之前 他们 .

他们是之前几个种族的征服者。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] ['kɔŋkə] ['reɪsɪz] , [nəʊ] [daʊt] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['tɔltek] , [huː] [wɜː(r); wə(r)]
Among these conquered races , no doubt , were the Toltecs , who were
之中 这些 征服 种族 , 不 怀疑 , 是 这 托尔特克人 , WHO 是
['ɑːftəwədz] [faʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] [greɪt] ['nʌmbəz] ,
afterwards found in such great numbers ,
然后 成立 在 这样的 伟大的 数字 ,

毫无疑问，在这些被征服的民族中，就包括后来数量庞大的托尔特克人。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [steɪt] [ɒv; əv] [əd'vɑːnst] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
and in an amazing state of advanced civilization .
和 在 一个 惊人的 状态 的 先进的 文明 .

并且处于令人惊叹的高度文明状态。

[ðə; ði]['kreɪnɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔltek] [ˌkɒrə'spɒnd] .
The crania of the Mound - builders and the Toltecs correspond .
这 颅骨 的 这 家 - 建筑商 和 这 托尔特克人 对应 .

筑墩者和托尔特克人的头骨是相符的。

[naʊ] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [maɪ'greɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['trɒpɪks] , [ɔː(r)] ['dʒɜːrnid] [saʊθ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Now , whether they migrated to the north from the tropics , or journeyed south from the
现在 , 无论 他们 已迁移 到 这 北 从 这 热带 , 或者 旅程 南 从 这

现在，无论他们是从热带地区向北迁徙，还是从南方迁徙……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[nɔːθ] , [ai] ['kænɒt] [seɪ] .
north , I cannot say .
北 , 我 不能 说 .

北方，我无法确定。

[ai][ʃʊd; ʃəd][ɪn'klaɪn][tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)] ['θɪəri] .
I should incline to the latter theory .
我 应该 倾斜 到 这 后者 理论 .

我倾向于后一种说法。

['ɪndəstri] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Industry is sure to advance .
行业 是 当然 到 进步 .

工业必将进步。

[ðə; ði] [ruːd] [maʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [sə'pɑːst] [baɪ] [ðəʊz] [ɪ'mens] ['pɪrəmɪdz] [ɪn]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][pə'ruː] ,
The rude mounds of the United States are far surpassed by those immense pyramids in Mexico and Peru ,
这 粗鲁的 土堆 的 这 团结的 各州 是 远的 超越 经过 那些 巨大 金字塔 在 墨西哥 和 秘鲁 ,

美国那些简陋的土堆与墨西哥和秘鲁那些雄伟的金字塔相比，简直是小巫见大巫。

[sə'pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ɪn][saɪz] .
surpassing the Egyptian in size .
超越 这 埃及人 在 尺寸 .

比埃及的还要大。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [faɪn] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['pæləs] [ænd; ənd] ['templz] , [huːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][wiː; wi] ['kænɒt] ['fʊli] [nəʊ] ,
And those fine architectural palaces and temples , whose history we cannot fully know ,
和 那些 美好的 建筑 宫殿 和 寺庙 , 谁 历史 我们 不能 完全 知道 ,

还有那些精美的宫殿和寺庙，它们的历史我们无法完全了解，

[fɑː(r)] [ɪ'klɪps] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
far eclipse anything in the northern part of America .
远的 蚀 任何事物 在 这 北方 部分 的 美国 .

远远超过美国北部的任何地方。

[huː'evə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ænd; ənd][weər'evə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] ,
Whoever they were and wherever they came from ,
谁 他们 是 和 无论 他们 来了 从 ,

无论他们是谁，来自哪里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['daʊtləs] ['drɪvn] ['saʊθwəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] .
they were doubtless driven southward by the invading tribes of the north .
他们 是 毫无疑问 驱动 向南 经过 这 入侵 部落 的 这 北 .

毫无疑问，他们是被北方入侵部落驱赶到南方的。

[ðeɪ] ['nəʊbli] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] , [kən'testɪŋ] ['evri] [fʊt] , [ʌn'tɪl] [suː'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] [tʊk]
They nobly fought their way , contesting every foot , until superior numbers took
他们 高贵地 战斗 他们的 方式 , 竞争 每一个 脚 , 直到 优越的 数字 采取
[ðem; ðəm][baɪ] [fɔːs] .
them by force .
他们 经过 力量 .

他们英勇奋战，寸土必争，直到最终凭借人数优势被武力击败。

[ðʌs] [ðiːz] ['kwaɪət][ænd; ənd] [ˌɪnə'fensɪv] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] [ɪk'speld] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
Thus these quiet and inoffensive creatures were finally expelled from their
因此 这些 安静的 和 无害的 生物 是 最后 被驱逐 从 他们的
[həʊm] [wɪtʃ] ['daʊtləs] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [hæd; həd] ['ɒkjupaɪd] [θruː] ['sentʃəriz] .
home which doubtless their fathers had occupied through centuries .
家 哪个 毫无疑问 他们的 父亲们 有 占领 通过 几个世纪 .

因此，这些安静温顺的生物最终被驱逐出了它们的家园，而它们的祖先无疑已经在这里生活了几个世纪。

[ɪf] ['eni] [ɪ'skeɪpt] [ðeɪ] , [nəʊ] [daʊt] , [faʊnd] [æn; ən][ə'saɪləm] ['saʊθwəd] , [weə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]
If any escaped they , no doubt , found an asylum southward , where there were
如果 任何 逃脱 他们 , 不 怀疑 , 成立 一个 庇护所 向南 , 在哪里 那里 是
['ʌðə(r)] [traɪbz] ['iːkwəli] ['sɪvəlaɪzd] ,
other tribes equally civilized ,
其他 部落 同样地 文明 ,

如果有人逃脱，毫无疑问，他们会在南方找到避难所，那里有其他同样文明的部落。

[ænd; ənd] , ['fɔːmɪŋ] [æn; ən]['juːniən] [wɪð] [ðem; ðəm][ɔː(r)] ['kɔŋkə] [baɪ][ðem; ðəm] ,
and , forming an union with them or conquered by them ,
和 , 成型 一个 联盟 和 他们 或者 征服 经过 他们 ,

并与他们结盟或被他们征服，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][ə; eɪ]['haɪə(r)][ænd; ənd]['betə(r)][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][æz; əz] [siːn] [ɪn]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][pə'ruː] .
they began a higher and better civilization as seen in Mexico and Peru .
他们 开始 一个 更高 和 更好的 文明 作为 已见 在 墨西哥 和 秘鲁 .

他们开创了更高更美好的文明，正如我们在墨西哥和秘鲁所看到的那样。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[peɪdʒ][eit] : [ɑːktəgɑːn][hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['ɒktəgən] .
Page 8 : Octogon has been changed to octagon .
页 8 : 八边形 有 到过 已更改 到 八边形 .

第 8 页：Octogon 已更改为 octagon。

[peɪdʒ] - : [smɪθsoʊnjən] [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [smɪθ'səʊni.ən] .
Page 15 : Smithsonion has been changed to Smithsonian .
页 - : 史密森尼 有 到过 已更改 到 史密森尼 .

第 15 页：Smithsonion 已更改为 Smithsonian。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神